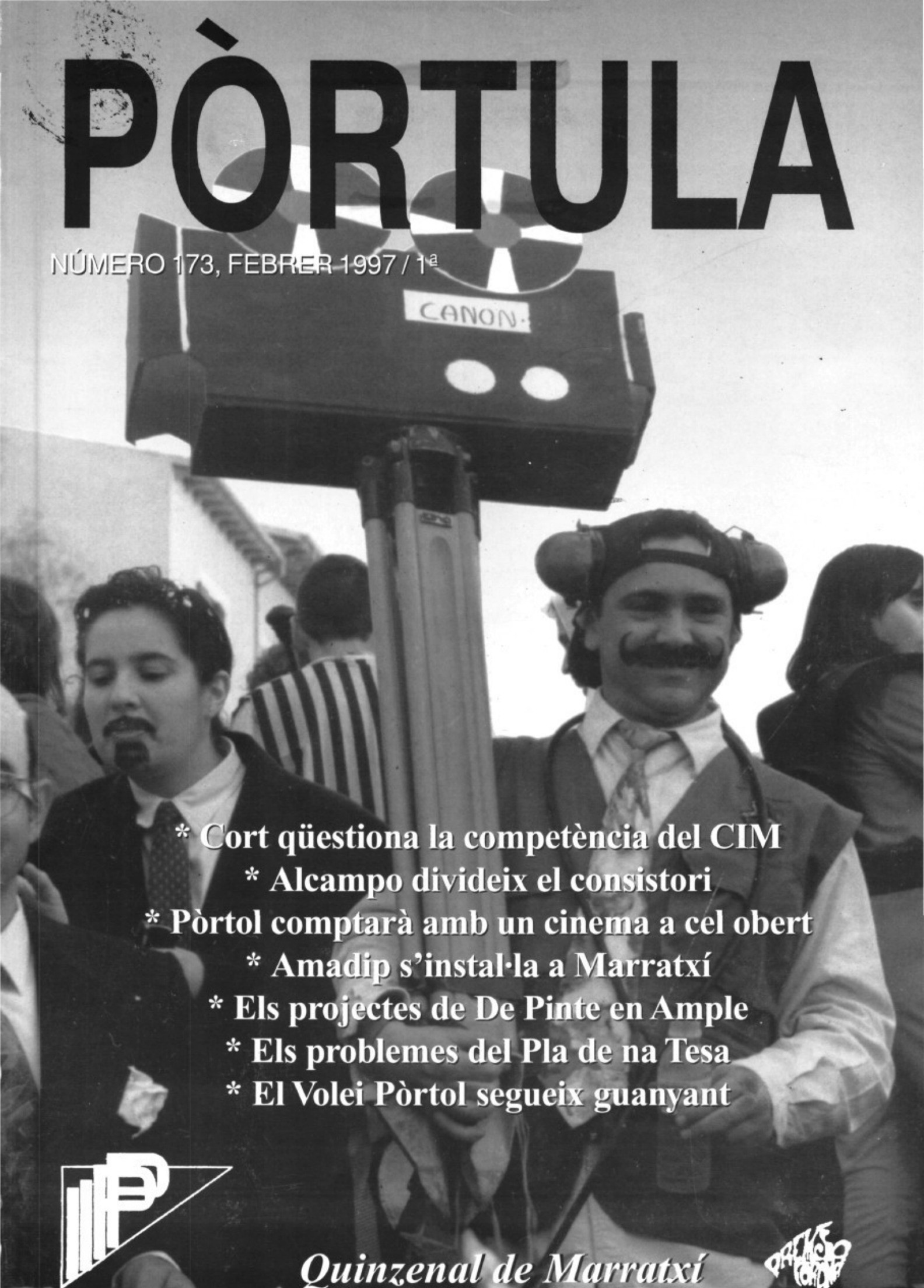


# PÒRTULA

NÚMERO 173, FEBRER 1997 / 1<sup>a</sup>

- 
- \* Cort qüestiona la competència del CIM
  - \* Alcampo divideix el consistori
  - \* Pòrtol comptarà amb un cinema a cel obert
  - \* Amadip s'instal·la a Marratxí
  - \* Els projectes de De Pinte en Ample
  - \* Els problemes del Pla de na Tesa
  - \* El Volei Pòrtol segueix guanyant



*Quinzenal de Marratxí*





**Comunicació  
i Cultura  
de Marratxí**

C/ Major 39, 1  
07141 Pòrtol  
Redacció  
Tel. 79 78 70  
Fax 79 74 36  
Distribució Tel. 60 31 44  
Publicitat Tel. 60 22 20

**COL·LABORADORS**

Tolo Aguilar Jofre  
Xisca Aguiló i Roig  
Oscar Amer  
Sebastià Bennasar  
Catalina Bestard  
Neus Bibiloni i Vich  
Cati Català i Serra  
Pere Estelrich i Massutí  
Bartomeu Fiol i Coll  
Pere Fullana  
Francisca Juaneda  
Guillem Massot i Capó  
Guillem Massot i Juan  
Joan Massot i Juan  
José L. Montesinos  
Josep Nigorra  
Josep Lluís Pol i Llompert  
Antoni Roca i Jerez  
David Roca  
Vicenç Sastre  
Joan Carles Serra  
Joan Terrassa  
Gabriel A. Vich

**DISTRIBUCIÓ, PUBLICITAT**

Joan Horrach  
David Monzonis  
Antònia Rosselló  
Jaume Rotger

**CONSELL EDITORIAL**

Pere Amengual i Bestard  
Miquel Bosch i Auba  
Josep A. Calvo i Femenies  
Bartomeu Pou i Fiol

**REDACCIÓ**

Cati Bisquerra  
Joana Maria Matas  
**DIRECCIÓ/COORDINACIÓ**  
Biel Massot i Muntaner

Imprès a Arts Gràfiques Xisco  
D.L.: PM 529/81

**PORTADA**

Una comparsa de cine  
(foto, BMM)

**En quinze dies ...**

- La "Síndrome "O" de González Ortea" s'estén perillosament. El nou afectat és el director general de Consum, sr. Bartomeu Seguí, que ha dit que la nova llei de protecció del consumidor obligarà a etiquetar els productes "en una de les dues llengües oficials" excepte en productes importants per a la salut, en què s'exigirà que sigui en castellà. Es pot saber quan n'aprendran???? I a damunt, afirma que és "el millor estatut que es podia fer".

- Festes de Sant Antoni.
- Festes de Sant Sebastià.
- Detingut Urrusolo Sistiaga.
- Carles Moyà, fent heroïcitats per Austràlia.
- Aprovat el nou sistema de finançament autonòmic.
- Inaugurada la nova seu de la CAEB.
- Baixaren novament els tipus d'interès.
- Baixaren les retencions fiscals. No vos n'alegreu, perquè el que pagau de menys ara, ho haureu de pagar de cop al juny.
- La inflació, al punt més baix de la recent història.
- 14,000 metres, el mínim que hom ha de tenir per poder construir al camp.
- Protestes per la baixa pressió del gas. **GAVIM**

Els articles publicats expressen, únicament, l'opinió de llurs autors, els quals es fan responsables del contingut.

La Redacció no s'identifica necessàriament amb el contingut dels escrits publicats.

**Degut a la quantitat d'originals que ens arriben ens veiem obligats a prioritzar segons urgència, interès general, importància relativa, brevetat i ordre de recepció. (Per cartes, opinió i creació aconsellam mig foli d'extensió; un com a màxim).**

**Data màxima de recepció d'originals:  
15 de cada mes**

**Que consti en acta...**

- ◆ La bona acollida del quinzenal malgrat les crítiques per mantenir el mateix preu.
- ◆ La reducció de preu del quinzenal.
- ◆ La nul·la col·laboració del cap d'Àrea d'Urbanisme per la realització del perfil. Es d'agrair que hem guanyat una plana.
- ◆ La gran millora dels Serveis Socials d'engçà que no hi ha el superdirector general Garau: enguany ens han enviat felicitació nadalenca, com cal.
- ◆ L'afirmació del regidor Miquel Rosselló al darrer ple en relació als diaris: "no me'n fiï del que diuen perquè mai no es sap si és vera o no és vera".
- ◆ L'elecció de la pontduquera Lila Thomàs com a coordinadora d'EU de Mallorca. Aviat tot quedarà en família.
- ◆ La pocavergonya de Cort amb Bon Sosec. Ara demanen al govern si el CIM pot resoldre "la forma en què un Ajuntament gestiona els seus serveis públics". Volen guanyar temps i empen fal·làcies i males arts per no complir la seva obligació. Marratxí s'hauria de plantejar seriosament enviar Fatxada, Ripol, Bausá i algun altre de la guarda al jutjat de guàrdia.
- ◆ El retard en l'aprovació dels pressuposts municipals del 97.
- ◆ La necessitat d'una oficina tècnica de Correus a Marratxí.
- ◆ La intenció dels quintos i quintes de Pòrtol de netejar l'oller de la plaça que varen embrutar el dia dels innocents.
- ◆ La continuïtat de Ràdio Marratxí al 101.8 de la FM.
- ◆ El sr. Meaurio, que viu de franc a Son Bonet, ja ha arreglat el problema de la rampa, però segueix demostrant un profund despreci pels mitjans de comunicació local: no hi ha manera de localitzar-lo.



# L'AJUNTAMENT DE PALMA NO VOL AFRONTAR LA SEVA RESPONSABILITAT

El tema de Bon 'Sosec', que enfronta l'Ajuntament de Marratxí i el de Ciutat, continua donant que parlar i sembla que serà un tema que durà molta de cua. El darrer que s'ha sabut és que Cort qüestiona la capacitat del Consell Insular per resoldre un conflicte de competències entre dos municipis i ho fa emprant uns arguments del tot fal·laciosos contradint el que havia argumentat fins ara.

## UNPOCD'HISTORIA

Des del moment que es va saber que l'Ajuntament de Ciutat volia llogar els tanatoris de Bon Sosec ja hi va haver un rebuig total tant per part de l'Ajuntament de Marratxí com de les AA. VV. del terme, que veien en aquest lloguer una clara intromissió d'un municipi dins un altre.

Malgrat les queixes i sol·licituds per part de l'Ajuntament de Marratxí davant el de Palma, aquest va continuar actuant amb una prepotència i ignorant d'una manera clara i escandalosa les contínues peticions de l'Ajuntament de Marratxí, per tal d'arribar a un acord i solventar el problema.

Cort ha repetit tot sovint que el lloguer s'havia fet per part d'una Societat Anònima, que res tenia que veure amb ells, malgrat esser l'únic accionista.

## ACTUACIONS DE MARRATXÍ

Des del consistori del nostre terme, veient que el prepotent ajuntament ciutadà no feia cas de cap escrit ni de cap recomanació, enviaren un comunicat instant l'Ajuntament de Palma que deixàs d'operar dins Marratxí; en cas contrari no els quedaria altre remei que interposar un conflicte de competències davant el Consell Insular



No va servir per res que Cort pujàs a Marratxí: han seguit fent el que han volgut

de Mallorca. Des de Cort varen obviar aquest comunicat i continuaren fent ús de la seva prepotència amb actes suposadament il·legals.

## L'AJUNTAMENT DE MARRATXÍ POSA EL CONFLICTE DE COMPETÈNCIES

El plenari de l'Ajuntament, amb els vots de tots els representants dels partits polítics de Marratxí, va aprovar per unanimitat presentar al C.I.M. un conflicte de competències.

## RESOLUCIÓ DEL C.I.M.

El C.I.M., una vegada rebuda la demanda de Marratxí, va comunicar a l'Ajuntament de Palma que suspengués d'una manera cautelar la seva actuació dins el cementiri de Bon 'Sosec', efectuada dins un altre municipi.

## L'AJUNTAMENT DE PALMA CONTINUA AMB LA SEVA ACTITUD ACLAPARADORA

Davant el caire que han pres les coses, i que no beneficien en un principi a l'Ajuntament ciutadà, ara aquest en data 16 de Desembre, presentà un escrit al C.I.M., en el qual diu que demanarà al Govern Balear, si el C.I.M. pot resoldre mitjançant un conflicte de competències la forma en què un ajuntament gestiona els seus serveis públics.

## UNA INCONGRUÈNCIA MANIFESTA

Fins ara l'Ajuntament de Palma sempre havia dit que la Funerària era una S.A., i que per aquest motiu no hi havia cap ingerència d'un sevei públic de l'Ajuntament de Palma dins Marratxí.

Vet aquí que ara que el C.I.M. li ha demanat la suspensió cautelar, a l'escrit que dirigeixen a la presidenta del C.I.M., reconeixen que és un servei públic, demostrant una incongruència manifesta.

## LA SEVA PREPOTÈNCIA I MALA FE ES DEMOSTREN UN POC MES

Sobre el mateix escrit diuen clarament que no accedeixen a deixar en suspens la seva actuació

dins Marratxí, en contra del sol·licitat per un organisme superior, com és el C.I.M.

Per altra part utilitzen un argument que no té res que veure amb el que han demanat Marratxí i el CIM. Parla de la forma que "un ajuntament gestiona els seus serveis públics" però no esmenten que ho fan a cal veïnat i que aquest no els vol dins el seu territori.

Aquesta fal·lacia és una nova prova de la mala fe dels dirigents de Cort; volen perdre temps per tal d'anar allargat la cosa i no volen enfrontar la realitat per així poder continuar la seva actuació irregular dins un altre municipi.



Martí Serra, batle de Marratxí

## EL BATLE DE MARRATXÍ OPINA

PÒRTULA, ha volgut saber l'opinió del batle, Martí Serra, sobre aquesta darrera actuació per part de l'Ajuntament de Ciutat i aquestes són les seves manifestacions.

"Es tracta d'una actuació que desprecia tant l'Ajuntament de Marratxí com el C.I.M., i la valoram molt negativament perquè l'únic que fa l'Ajuntament de Palma, és no voler afrontar el problema, perquè es clar que estan fent una actuació il·legal dins un altre territori. I el que plantejà al C.I.M. és un tema totalment diferent del que es planteja en el conflicte de competències.

Creim que estan fent tota una sèrie d'actuacions irregulars amb coneixement de causa, per tal de seguir mantenint i ajudant al negoci de Bon Sosec".

MB / BMM

## ES NOTÍCIA

### VOLEN MODIFICAR EL PLADER.U.

E.U. de Marratxí vol presentar una moció per tal de sol·licitar al Govern la modificació del Pla Director Sectorial de Residus Sòlids urbans.

### DISTRIBUCIONS MERCATS S'AMPLIA

Distribucions Mercat, ubicada dins el Polígon de Marratxí, ha adquirit la xarxa de supermercats DAGESA. Aquesta societat té una xarxa de 80 establiments repartits entre Aragó i La Rioja.

### CONSELL DE BENESTAR SOCIAL

L'Ajuntament vol crear un Consell Municipal de Benestar Social, semblant als dos consells que actualment ja funcionen dins l'Ajuntament, el de Medi Ambient i el d'Urbanisme.

### ARXIVAT EL CAS DE SON BONET

El titulat del jutjat número set de Ciutat ha decretat l'arxiu del cas del treballador que va resultar mort a Son Bonet per culpa de les hèlices d'un helicòpter.

### PERE CARBONELL, PREMIAT PEL DM

El campió del món de pesca submarina Pere Josep Carbonell, que viu en Es Pont d'Inca i fou un dels nostres convidats a les vetlades de Can Pere d'Inca, ha estat premiat amb el premi "Important" que atorga el "Diario de Mallorca".

### HORARI DEL PUNT VERD

El Punt Verd situat al Polígon Industrial s'ha tancat i té establert un horari per tal d'evitar el mal aspecte que presentava.

L'horari és de 8 a 14,30 i de 16 a 19 de dilluns a divendres, i el dissabtes de 9 a 13 hores.

### ESCULTURES A SANT MARÇAL

Un conjunt de set escultures que representen els pans i els peixos de l'escut de Marratxí, se col·locaran a la plaça de Sant Marçal. Les escultures són encarregades per Joan Seguí i seran realitzades per Teresa Matas.

### PREMI BISBE CAMPINS

Maria del Carme Signo, de Marratxí, va guanyar el premi Bisbe Campins pel seu treball "La dona i el ministeri ordenat"

### NOU PRESIDENT A.V. SA CABANETA

El nostre col·laborador Josep Lluís Pol ha estat nomenat president de l'A.V. de Sa Cabaneta, en substitució de Xavier Fortuny, que duia una sèrie d'anys ocupant el càrrec.

## UNA PONTDINQUERA, COORDINADORA D'E.U.

Margalida Thomàs ha estat elegida coordinadora d'E.U. de Mallorca. Actualment Margalida Thomàs es diputada al Parlament Balear per aquest partit. Es dóna la coincidència que el seu marit és el secretari general d'E.U. de Mallorca, al mateix temps que regidor de l'Ajuntament de Marratxí pel mateix partit.



Lila Thomàs coordinarà E.U.

## ABOCAMENTS DINS ELS TORRENTS D'ES PONT D'INCA

Tant la delegació del G.O.B. a Marratxí com els veïnats d'Es Pont d'Inca es queixen dels abocaments incontrolats dins els dos torrents que passen pel nucli.

La Delegació del G.O.B. i segons afirma Vicenç Sastre, el petit torrent de Coanegra és pràcticament un femer des del Polígon Industrial fins a la seva desembocadura al Torrent Gros dins Es Pont d'Inca.

Els veïnats d'Es Pont d'Inca se queixen que des de solars ubicats dins Ciutat es tiren fems i s'hi amuntega una gran quantitat de brutícia.



El torrent Gros al pas p'Es Pont d'Inca

## Es Pont d'Inca Nou

### FESTA DE SANT ANTONI

El propassat dia 17 de gener tengué lloc la festa de sant Antoni des Pont d'Inca Nou. Actuaren, tal i com estava previst, els grups s'Aplec de Marratxí i l'escola de ball mallorquí es Brot des Pont d'Inca Nou.

La presència de gent va esser massiva. Arreplegà no solament persones des Pont d'Inca Nou, sinó també de zones veïnades. El foc i la bauxa duraren fins a ben entrada la matinada, tot i que, com anècdota, cal recordar que costà un poc encendre el fogueró.

Cal destacar l'absència d'actes de vandalisme i donar l'enhorabona a la junta directiva de l'Associació de Veïnats per l'organització de la festa.

Josep Antoni Calvo

## BENEÏDES PÒRTOL I SA CABANETA

Un pic més a Pòrtol i Sa Cabaneta es varen celebrar les tradicionals beneïdes de Sant Antoni,

A ambdós llocs l'acte fou animat per les carrosses i animals que duïen a beneir.



## ALCAMPO ANIMA UN PLE SENSE HISTÒRIA

Un ple amb devuit punts de l'ordre del dia que s'anaven aprovant per assentiment va canviar de cop i volta quan es va anunciar el punt que feia referència a "l'aprovació provisional de la modificació puntual en sol urbà dels sectors 4.4 i 4.5 i delimitació de la unitat d'actuació de les NN.SS. de Marratxí"

Un pic fet l'enunciat del punt per part del secretari es va entrar directament dins el debat, al qual intervingueren el portaveu del PP, Toni Montilla, el del PSM, Rafel Crespi, i el mateix batle, Martí Serra.

### EL QUE ES DISCUTIA I S'APROVÀ

Aquesta modificació de les NN.SS. es pot resumir en què dins els terrenys propietat d'Alcampo hi ha previst la construcció d'unes pistes de tennis com a equipament esportiu, aquestes pistes s'havien de construir a prop de la gran superfície, i s'ha sol·licitat que fossin construïdes dins un terreny, també propietat de la gran superfície, però a un altre lloc, amb la qual cosa, en un futur no hi hauria cap impediment per l'ampliació d'Alcampo.

### INTERVENCIÓ DEL PP

Obert el torn de paraula, Toni Montilla portaveu del PP, va demanar a l'equip de Govern que el punt quedàs sobre la taula. Els motius que va exposar, foren que s'hauria de saber primer si hi havia enfrontament entre la resolució municipal i la Conselleria de Comerç, arran del pla director d'establiments comercials.

Aquesta proposta era per evitar possibles contenciosos administratius i aspectes judicials que duguessin l'Ajuntament a haver de pagar indemnitzacions, de qual cosa s'haurien de responsabilitzar els membres del consistori que votassin a favor.

### INTERVENCIÓ DEL PSM

Rafel Crespi, representant del PSM, va justificar el seu vot en contra perquè segons ells s'havia venut un producte amb una sèrie de fal·làcies, i que s'afavoreix inclús fiscalment a una gran empresa amb unes avantatges de les quals no podia gaudir el petit comerç.

Rafel Crespi va dir que les pistes no estan a un lloc adequat i considerava que no era just donar un obsequi a una empresa que ni tansevilla s'ha molestat en aprendre a pronunciar bé el nom de Marratxí.

### INTERVENCIÓ DEL BATLE

Martí Serra va defensar la positura de l'equip de Govern, dient que només s'aprovava una modificació del planejament on hi ha uns determinats metres de superfície per equipament i que se mantenen els mateixos metres, i que complien la normativa del Pla director, ja que l'edificabilitat del pla parcial que s'estava discutint era de 2.000 a 2.200 m<sup>2</sup>, mentre que el del Pla Director arribava fins el 2.500. Va acabar la seva intervenció dient que es debatia un aprovació provisional, i no cap llicència d'obres, i que s'hi hi hagués cap problema el C.I.M. podria tornar arrera el projecte, ja que és aquest organisme que ha de fer l'aprovació definitiva.

### LA VOTACIÓ

La votació no va donar cap sorpresa. Votaren a favor de la proposta els representants de l'equip de Govern (PSOE i Independents de Marratxí), i el regidor d'E.U. Miquel Rosselló. Mentre que els regidors del PP s'abstingueren i el PSM votà en contra.

MB.-

## Succeirà

### RUES

Dia 2 de Febrer "Rua de Marratxí", concentració a la plaça de Sant Marçal a les 16 hores. Animada pels Burots.

Dia 8 de Febrer Rua de Pòrtol, concentració a la plaça de l'Església a les 17,30.

Al final de les dues Rues hi haurà xocolatada.

### EXPOSICIONS

Inauguració dia 7 de l'exposició "Figures" de Martí Creus, a les 20 hores a S'Escorxador de Pòrtol. Oberta des de dia 7 a dia 23 de les 18 a les 20 hores i diumenges de les 11 a les 13.

### BALL DE CARNAVAL

Dia 8 de Febrer al Centre Cultural Es Cine de Pòrtol, a les 22 hores, amb l'actuació de l'Orquestra Gaudí. Organitzat pels quintos i quintes de Pòrtol.

### ENTERRAMENT DE LA SARDINA

Dia 11 de Febrer a les 18 hores, sortida desde la plaça de Sa Bassa de Pòrtol.

### EXCURSIÓ

Diumenge 16 de Febrer "El camí de les cingles. La volta al Puig major, sortida a les 9 del matí a la plaça de l'Ajuntament. Organitzada per l'A.V. de Sa Cabaneta.

### CURSET PER ORDINADOR.

Durant els mesos de Febrer i Març, organitzat per l'Associació de Dones, preu 15.000 ptes. 1 hora al dia de les 17 a 20 hores. Lloc de celebració Edifici Erica d'Es Pont d'Inca.



Els més petits celebren Sant Antoni '97

# Col·legi Pius XII

Escoleta  
Educació infantil  
Primària  
ESO  
(BUP i COU)

*Caminam cap al futur*

Aving. Gaspar Bennàssar, arquitecte, núm 33  
Tels 75 17 94 / 75 15 72 // Fax 20 03 40  
Ciutat de Mallorca

**TENIU CITA AMB PÒRTULA EL PROPER 15 DE FEBRER... PÒRTULA, ARA, QUINZENAL**

## BON 'SOSEC', UN DESASSOSSEC PER MARRATXÍ



La funerària de Palma continua dins Bon Sosec

El cementeri privat de Bon 'Sosec' resulta un complet desassossec per Marratxí. El que es va vendre com un gran interès social pel municipi està resultant un gran mal de cap que ningú sap com acabarà. No hi setmana que sobre els mitjans de comunicació aquest gegant no surti, i mai per cosa bona.

Ara Cort vol comprar Bon 'Sosec', La Caixa embarga Capital Risc, empresa del Govern Balear per un import de 200 milions de Ptes. que li deuen; aquesta societat controla part de les accions de Bon 'Sosec'.

Per altra part els compradors d'un tomba han presentat querella per estafa contra els gestors de Bon 'Sosec'.

I la darrera de moment, Cort proposa fer una mancomunitat de funeràries per tal de poder utilitzar Bon 'Sosec'.

Naturalment tot això sense comptar per res amb l'Ajuntament de Marratxí, municipi on està instal·lat Bon 'Sosec'.

Ni Bon 'Sosec', ni inversions per Marratxí, el cementeri només ha donat maldecaps als marratxiners, la invasió d'un altre municipi i el més trist que ens volen enviar els morts del totpoderós i prepotent veïnat de Ciutat.

R.-

## RÈCORD DEL MÓN A CAVALL

### Ha passat uns dies a Pòrtol

Carmen de la Peña Gay és una al·lota natural de Salamanca, on va néixer el 26 d'abril de 1972. Ella és a l'actualitat el rècord del món de resistència a cavall per etapes. Amb dos cavall de pura raça espanyola, en Ramix i en Fresnedoso, es proposà fer la volta a Espanya a cavall.

Per la part que ens afecta a nosaltres parlarem de la seva etapa a l'illa de Mallorca. Aquí ha recorregut prop de 600 kilòmetres, dels quals s'han de destacar l'acolliment per part de Carlos Yañez a Cala Rajada i de Sebastià Aguiló a Pòrtol, a les cases dels quals hi ha viscut durant una bona temporada. Segons ens va afirmar ha trobat molta afeció al cavall i troba l'illa francament bella.

Sortí el 17 de setembre de 1995. Es dedica professionalment al món del cavall, és professora d'equitació experta en grans rutes i ferradora.

L'objectiu és una "aventura" que volgué fer son pare però que no pogué dur a terme per raons de salut familiars.

El principal, però, és que ella ha demostrat al món sencer que amb el seu bon entrenament el cavall de pura raça espanyol és el cavall més complet, i com



Carmen de la Peña, rècord del món a cavall

ens diu ella, qui no hi estigui d'acord que ho demostrí.

Haurà finalitzat el 26 de gener de 1997 a Madrid, moment en què deixarà establerta la marca al voltant dels 18300 kilòmetres en 16 mesos.

Durant el recorregut ha trobat reconeixement, mèrits i premis per les diferents ciutats per on ha passat. A més de la col·laboració de diferents esponsors, com la marca d'alimentació animal Purina.

R.-

FORN - PASTISSERIA

## BON JORN

El millors productes  
i el millor servei

De dilluns a diumenge, de 7 a 14 h.  
Horabaixes tancat

C/ Can Monjo Fondo, 8 79 75 72 Pòrtol

## KALMA

-artesans-

Decoració amb flor seca  
Restauració de mobles  
Fusta artesanal

Cursets d'Art Floral en sec  
Cursets de Restauració de mobles

Camí de n'Olesa 123 Tel 79 79 03 Sa Cabaneta

# PÒRTOL TENDRÀ PLAÇA DINS AQUEST ANY

La plaça de Can Flor se construirà dins l'any 1997 segons les intencions de l'Ajuntament. El projecte guanyador és obra dels arquitectes Gabriel Barceló i Jose Antonio Aguiló.

La plaça ocuparà un total de 750 m<sup>2</sup>, hi haurà un petit escenari i unes petites graderies per tal de fer-hi actuacions, també contempla una doble paret per poder-hi

fixar una pantalla de cinema.

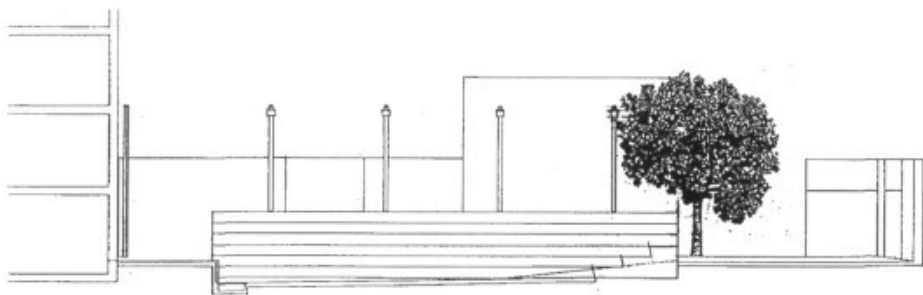
Els accessos a la plaça no tendran cap impediment arquitectònic per tal de poder facilitar-ne l'accés a les persones amb alguna disminució física.

La futura plaça tendrà una zona de passeig i repòs amb una marquesina on s'hi instal·laran bancs.

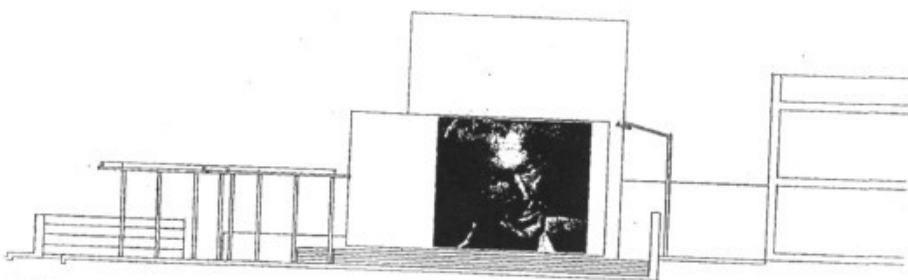
La plaça estarà separada de la zona

d'aparcament per una filera d'arbres. L'organització O.N.C.E. ja ha demanat a l'Ajuntament la possibilitat d'instal·lar-hi un lloc de venda, el qual donaria molta més vida a la plaça.

El pressupost per la construcció de la plaça apuja la quantitat de 17.625.000 Ptes. i s'inclourà dins els pressuposts per aquest any.



La futura plaça de Pòrtol



## PROU D'ABOCADORS

Aquest és el lema de la primera campanya que ha encetat el GOB-Marratxí.

La primera passa per posar-hi remei i que actualment s'està duent a terme és la localització de tots aquest punts negres que degraden el medi ambient del nostre terme. Per això s'ha sol·licitat a totes les associacions del municipi, i aprofitam aquestes retxes per fer-ho extensiu a tothom, que comuniquin la situació d'aquells abocadors que coneixin (tels: 60 22 06 / 60 25 41).

S'ha rebut ja la col·laboració d'algunes associacions i particulars però manquen encara moltes localitzacions perquè la llista sigui completa.

Una vegada completada, la junta del GOB-Marratxí elaborarà un informe que entregarà a l'Ajuntament, adjuntant-hi també una sèrie de suggeriments per posar-hi remei, evitar l'aparició de nous focus, etc.

Marratxí ben net!

GOB-Marratxí.

## III RUA DE PÒRTOL

Dissabte, 8 de febrer a les 17'30 h.  
Concentració a la plaça de l'Església  
Xocolatada a la fi del recorregut

**VENIU TOTS DISFRESSATS**

Organitza: Associació de Veïnats de Pòrtol  
Col·labora: Ajuntament de Marratxí



**TENIU CITA AMB PÒRTULA EL PROPER 15 DE FEBRER... PÒRTULA, ARA, QUINZENAL**

# INFANTS I RECICLATGE AL PLA DE NA TESA

Anar tots junts al contenidor de recollida de paper per reciclar ha estat un dels motius de la sortida de l'escola dels nins i nines de 4 i 5 anys.

Els infants han mostrat satisfacció i bulla davant aquest fet. Contribuir en defensar la natura, amb la nostra aportació de diaris i papers.

Quan hem estat davant del contenidor hem llegit tots junts el que deia el cartell escrit al contenidor i després ho hem escrit a la classe, parlant i reflexionant la frase:



"Només paper i cartró  
el teu paper és important"

A poc a poc han anat sorgint sentiments i actituds com aquestes

- És "guai" cuidar els arbres.
- Jo estimo molt les flors i els arbres.
- Jo escriuré petit per no gastar paper.
- Per què no escrivim sempre a la pissarra?

Nosaltres, les mestres, desitjam que aquests sentiments segueixin creixent amb ells.

*Joana M<sup>a</sup> i Francisca*



MIRA QUE OFERTAS

# PAREJA LENTES

# PROGRES I VOS

## INDO

18000 PTAS

## OPTICA MORENO

31 Diciembre, 4 · Tel. 29 08 08 · 07004 Palma

RUA DE MARRATXI: 2 II A LES 16 H. A SANT MARÇAL ; RUA DE PÓRTOL: 8 II A LES 17'30 H.



## Els difunts del 96

### Parròquia de Sant Llützer

Magdalena Bonnín Crespi (5/1) 99 anys  
 Pere Lliteres Gili (9/1) 79 anys  
 Josefa Sánchez (7/2) 84 anys  
 Macià Caimari Amer (14/2) 87 anys  
 Enric Sirera Neyra (27/2) 59 anys  
 Magdalena Pons Fornari (27/2) 100 anys  
 Macià Crespi Jaume (28/2) 89 anys  
 Francisca Martín Lahora (9/4) 85 anys  
 Dolores Oliva Mendoza (2/5) 45 anys  
 Maria Rojo Garcia (4/5) 66 anys  
 Demetrio Bleda Notario (25/5) 86 anys  
 Magdalena Coll Ramis (12/6) 89 anys  
 Maria Riera Bonet (16/6) 68 anys  
 Mateu Perelló Colom (1/7) 70 anys  
 Damià Pujol Campins (7/7) 66 anys  
 Ines Polo Agudo (15/7) 77 anys  
 Pere Miquel Arbona Boeta (31/7) 28 anys  
 Víctor Martínez Drover (29/8) 25 anys  
 Catalina Amer Payeras (15/9) 76 anys  
 Catalina Palou Palou (30/9) 53 anys  
 Catalina Morro Cabot (5/10) 92 anys  
 Vicenç Mates Jaume (13/10) 82 anys  
 Antonio López Sánchez (8/11) 77 anys  
 Honorat Juan Planisi (30/11) 77 anys  
 Juan Nadal Villalonga (19/12) 44 anys

### Parròquia de Sant Alonso

Carmen Espinar Aguilar (5/1) 82 anys  
 Catalina Fornés Mas (10/1) 78 anys  
 Salvador Maldonado Cañamero (18/1) 81 anys  
 Concepción Sánchez Muñoz (30/1) 84 anys  
 Domingo Ramos García (24/2) 79 anys  
 Manuela Nieves Moreno (2/3) 52 anys  
 Francisca Arbós Sureda (4/3) 90 anys  
 Manuel Sanz Polo (5/3) 73 anys  
 Pere Barceló Oliver (5/3) 55 anys  
 Manuel Molina Díaz (3/4) 91 anys  
 Isabel Picornell Albertí (24/4) 87 anys  
 Andrés Valle Cecilia (2/5) 50 anys

José Antonio Pérez Molina (24/5) 86 anys  
 Joan Fontanella Molines (17/6) 92 anys  
 Manuel Gracia Felez (20/6) 87 anys  
 Juana Málaga Pérez Carreras (3/6) 70 anys  
 Domingo Simón Lorente (13/7) 67 anys  
 José Domingo Barrachina (17/7) 81 anys  
 Andreu Campins Bibiloni (27/7) 82 anys  
 Miquel Pérez García (29/7) 32 anys  
 Mateo García Terrones (1/8) 61 anys  
 Juana Maria Ferrerueta Rubio (4/8) 73 anys  
 Benjamín Gallego Guillén, (8/8) 48 anys  
 Miquel Juan Vadell (13/8) 67 anys  
 Jaume Canyelles Cardell (18/8) 72 anys  
 Alfons Bernat Palmer Nadal (19/8), 28 anys  
 Maria Vicenta Gómez Sánchez (19/8), 88 anys  
 Salvador Crespi Guerrero (24/8) 65 anys  
 Pau Ferrer Payeras (8/9) 83 anys  
 Pere Jordà Pocoví (15/9) 83 anys  
 Sor Margalida Mir Palmer (18/9) 84 anys  
 Cecilio Díaz Muñoz (25/9), 86 anys  
 Maria García Ruíz (25/9) 79 anys  
 Roger Jean Fermin Parent (26/9) 90 anys  
 Josefina Estec Didona (8/10) 79 anys  
 Juan Galvez Vega (24/10) 83 anys  
 Antònia Ginard Bauçà (31/10) 76 anys  
 Joana Coll Sureda (5/11) 89 anys  
 Maria Tous Pujol (5/11) 63 anys  
 Francisco de Oleza Ferrer (13/11) 69 anys  
 Andrés Hill Bolder (15/11) 64 anys

### Parròquia Sant Marçal

Fernando Cotoner Cotoner (5/1)  
 Maria Ramis Serra (9/2) 82 anys  
 Margalida Ferrer Casasnoves (17/2) 75 anys  
 Gaspar Ignasi Alemany, (17/3) 67 anys  
 Maria Andrea Vadell Romaguera  
 Joan Moyà Sastre (16/4) 77 anys



Antònia Aina Mulet Canyelles, 88 anys  
 Bartomeu Sastre Rigo  
 Conxa Planes Juan (11/8) 32 anys  
 Pere Josep Mulet Canyelles  
 Miquel Frontera Garau  
 Bernat Frau Sant (18/10) 59 anys  
 Rosario Castell Latorre  
 Pere Mulet Serra, 88 anys  
 Catalina Ramis Mas

### Parròquia del Carme

Bartomeu Verdura Colom (3/1) 84 anys  
 Antoni Llabrés Capó (22/1) 71 anys  
 Jaume Canyelles Pujol (26/2) 80 anys  
 Guillem Serra Rigo (19/5) 78 anys  
 Antoni Comas Morro (27/5) 52 anys  
 Bartomeu Santandreu Pizà (4/6) 51 anys  
 Margalida Frau Serra (9/7) 83 anys  
 Maria Pericàs Mayol (11/7) 84 anys  
 Francesc Creus Barrera (29/7) 98 anys  
 Antoni Frontera Vidal (1/9)  
 Joan Torrens Borràs (28/11) 65 anys  
 Francesc Orell Vich (28/12) 35 anys

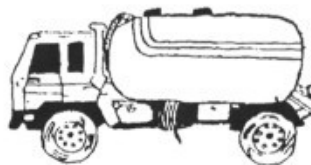
Descansin en pau

**Llavors i Llegums**

**Germanes Serra, C.B.**

*Casa Fundada en 1920*

Carrer de l'Oli, 3 - Telèfon 71 53 22  
**PALMADELLORCA**



**NETEJAM I BUIDAM**  
**POUS NEGRES, CISTERNES**  
**PISCINES I ALJUBS.**  
**DESEMBOSSAM**  
**CANONADES**  
**I CLAVEGUERES**

**NETEGES**  
**Miquel Vadell**

Tel. Mòbil 908 63 17 70

Trinitat 19 Tel 60 25 45 Pòrtol

**TENIU CITA AMB PÒRTULA EL PROPER 15 DE FEBRER... PÒRTULA, ARA, QUINZENAL**

# Primera aproximació als Quintos i Quintes de Pòrtol '97

*Haviem d'anar a Ràdio Marratxi, aquell dissabte, però el pont de Sant Antoni i Sant Sebastià propiciava la fuga per carregar piles. Per això trobarem cala buida. Però en Ramon Canyelles i en Biel Roca són dos joves abrinats i no perdran coratge per res. En aquests moments representen tots els quintos i quintes de Pòrtol -fins a 18 n'hi ha enguany- i havien de contar quatre coses del que duen entre mans, començat per la festa d'aquell vespre, el fogueró.*

## Ho heu tingut bo d'organitzar?

Bé hem tingut problemes pel lloc però pel demés ha estat fàcil. Ens hem reunit un parell de pics, un parell de setmanes, i vàrem quedar entesos per anar a comprar les coses i per tot i saber el que volíem... menjar, beguda, ball de bot, focatera i tot això.

De tota manera aquesta no era la primera activitat que dúieu a terme. Dia 28 de desembre, com ja es tradicional, els quintos vàreu fer una sèrie de bromes, unes han caigut bé i altres no. Què ha passat?

No ha caigut bé que pintàssim l'oller de la plaça de l'Església, però hi ha coses que han dit que han fet els quintos i no hem estat nosaltres, com ara posar reixetes de clavegueram girades per amunt o tretes de lloc i llavors rompre cadires.

## I heu pogut saber qui fer això?

No, no.

**Creis que algú, aprofitant que vosaltres faríeu bromes, va voler fer alguna gràcia més grossa pensant que després vos donarien la culpa?**

Potser sí. A lo millor perquè es sabia que nosaltres faríem alguna cosa.

**En relació als ollers, que deis que no va caure bé, com ho pensau compensre?**

Ja veurem el que feim, però no ho crec, ja es llevarà tot sol.

**De moment ha plogut molt i no ha fuit...**

Bé, mirarem d'arreglar-ho.

**Passem a altres coses. Quines activitats teniu previstes?**

Hem de fer la festa dels disfrassos, al local des Cine, dia 8 de febrer i farem un concurs, supòs, de disfresses, i un grup que tocarà. L'entrada serà lliure i hi haurà les aportacions del bar.

## I més endavant?

La verbena des quintos està prevista pel maig, encara no sabem ni el dia ni qui durem ni qui no durem. Vàrem xerrar amb les empreses d'espectacles pel



En Ramon i en Biel

desembre i ells encara no saben res ni de representants ni de grups.

Nosaltres duríem algun bo, però hem de mirar el preu.

## Teniu pensat alguna cosa nova?

Sí, jo crec que entre febrer i maig farem qualche festa o vetllada de gloses, o no ho sé... Ja ho veurem.

**Per acabar, què representa ser quintos per a vosaltres?**

És una cosa que fa deu o dotze anys que ho somniam, això de ser quintos. És una cosa que només es fa una vegada en la vida i ens fa moltes ganes.

Au idò, endavant i sort!

B.-



## S'ESTACA

*Bon ambient i diversió de GENT JOVE*

*Direcció:*

*Matiés Mesquida, Epi Mesquida i Xisca Sastre*

\*8 FEBRER. FESTA DE CARNAVAL  
CONCURS DE FLESSES (1<sup>er</sup>. 12.000; 2<sup>o</sup>. 6.000)

\*14 FEBRER. FESTA DELS ENAMORATS  
SORTEIG D'UN VIATGE  
(CAP DE SETMANA + HOTEL) A TRIAR: EIVISSA,  
MENORCA O BARCELONA

\*28 FEBRER. FESTA DEL GIN XORIGUER  
SORTEIG CAP DE SETMANA A MENORCA I  
MOLTS DE PREMIS. HI COL·LABOREN: RADIO  
BALEAR. CLUB 25. 40 PRINCIPALS

*vos esperam a tots*

C/ Marquès de la Fontansa, 40A Tel. 14 07 87  
SANTA MARIA DEL CAMÍ

## Projectes de Pinte en Ample

Ha començat l'any i moltes vegades s'aprofiten aquestes dates per a fer repàs i planificar les propostes de qualsevol projecte. Aquesta vegada repassarem l'associació De Pinte en Ample.

Naixé deu fer uns quatre anys amb un objectiu molt clar, conscienciar a la gent en el problema social i ajudar a totes aquelles persones, entitats o associacions que per un o altre motiu tinguin alguna mancança. Fins ara, fent un breu repàs, amb Xavier Fortuny, representant d'aquesta associació, s'han duit a terme diverses activitats, unes de caire social, relacionades amb el Tercer Món, enviaren ajudes a Cuba. Participen activament amb els nins del Sahara, acudeixen a les acampades del 0'7%... També, però duen a terme activitats de caire individual, dins del nostre terme, que estan fonamentades en fer companyia a persones majors. Han creat un club d'esplai per a disminuïts...

Xavier remarca que tot això ha estat gràcies a tota la gent que hi participa, tots voluntaris, de totes les edats, però destacant els joves, que lògicament s'hi dediquen més a l'estiu que no a l'hivern.

**Quins projectes heu començat a preparar per enguany?**

Els projectes que tenim són varis; estam participant amb l'associació ASPACE (Associació de paràlisi cerebral) d'una manera activa, amb voluntaris que dediquen part del seu temps a estar amb nins amb aquest tipus de problemes. També participam en el club d'esplai de Marratxí, on hi col·labora també l'Ajuntament. Nosaltres hi col·laboram amb voluntaris que ajuden als monitors a oferir activitats lúdiques a les persones amb aquests problemes. La companyia a la gent major és una de les activitats més antigues que feim. Però com a projectes de futur tenim dues tasques molt importants a fer, ambdues relacionades amb el Tercer Món. El primer és la programació i tasca de dur els nins saharauis, pel més de juliol. Com l'any passat els nins conviuran amb les famílies del poble que estiguin interessades i faran activitats diàriament.

-Aquí Xavier aprofita per fer una crida a tots aquells que estiguin interessats en tenir un nin saharià a ca seva, ja que vol que sigui una cosa pública i oberta-

En segon lloc està previst fer una festa de caràcter lúdico-solidària, amb els beneficis dedicats a l'associació Vicenç Ferrer, de l'Índia.

Amb tot, treballen amb altres associ-



Xavier Fortuny

acions d'ajuda, com 'Ayuda al pueblo cubano', on envien material; amb Amics i amigues del poble saharià, amb qui organitzen la venguda dels nins; amb ASPACE, a través d'ajuda activa; amb l'Obra Cultural Balear, amb la plataforma del 0'7%...

Crida l'atenció el tema de les subvencions perquè hi ha ajudes on el que es necessita és l'aportació de feina, però tenen projectes on a part necessiten també ajudes econòmiques, que només les demanen per a projectes concrets i en quantitats concretes. Reben les ajudes de l'Ajuntament de Marratxí, que sempre ajuda d'una forma desinteressada, del Govern Balear, i d'altres entitats privades.

Elena Femenia

## Biblioteca del Pla de na Tesa: Balanç positiu

La biblioteca des Pla de na Tesa funciona d'ençà d'abril del 95; l'actual bibliotecari, Julio Oncala, hi començà l'octubre del mateix any. Ell troba que el fet que estigui oberta regularment, amb un horari fix, és el millor perquè la gent la conegui i s'hi acosti. Ara compta amb 187 socis. També ha cobrat més vida perquè allà hi ha una sala d'exposicions i al costat s'hi ha obert una oficina municipal que atén el públic de les 8 a les 10 hores.

L'activitat de la biblioteca pública no es limita a consulta i préstec de llibres, sinó que s'hi organitzen activitats diverses al llarg de l'any. Allà hi ha hagut exposicions de pintura, d'autors locals sobretot; de fotografies, tapissos, ceràmica, una de llibres i documents d'arxius antics. També una d'art floral.

Altres activitats, especialment dins l'hivern cultural del curs passat, han estat presentacions de llibres, conferències, projeccions comentades, rondalles i contes contats, amb intervenció de persones especialitzades en el tema i

adreçades més als escolars. Julio ens comenta sobre això que depèn del tema que es tracta, però la mitjana d'assistents als actes és de 25 persones i que a les exposicions, que es fan durant més temps, hi solen acudir prop de 100 persones o més.

Durant el present Hivern Cultural 96/97 s'hi han fet aquestes activitats: una exposició de fotografies de muntanya de Biel Santandreu per novembre i desembre, que tengué 107 visitants. Una d'art floral de Mònica Martínez per desembre, amb 65 visitants. Una projecció comentada de Vicenç Sastre: "Mallorca i Marratxí: una ullada a la prehistòria", amb 25 persones. Altres actes d'aquest mes de gener han estat: "El ball popular als segles XIX i XX", per Guillem Bernat; una exposició d'olis i pastels de Jaime de Abril, del 24 de gener al 8 de febrer. I una conferència de Bernat Cabot: "Les obreries de l'oratori de Sant Llàtzer".

Julio Oncala vol aprofitar per oferir la biblioteca i animar la gent a usar-la en les



Julio Oncala

diferents funcions que realitza: consulta de tot tipus d'obres generals i especialitzades, préstec de llibres, publicacions periòdiques, vídeos, pel·lícules, CD i enregistraments sonors, etc.

Julio considera que l'avantatge d'aquesta biblioteca és que no és escolar, és a dir, està al mig del poble i és més avinent a tothom, s'integra millor dins la vida quotidiana i arriba a més tipus de gent, malgrat que els escolars siguin els "clients" més nombrosos.

Joana Maria Matas

# Biel Rosselló:

## “Aquí la gent passa dels límits de velocitat”

*Biel Rosselló, com a president de l'Associació de Veïnats des Pla de na Tesa, ens ha exposat els problemes que afecten aquesta zona de Marratxí. Es Pla de na Tesa pot semblar un lloc tranquil, però pateix constantment un trànsit rodat que supera la paciència dels veïnats, a més de la pols d'algunes empreses de construcció. Cal afegir, també, molts d'altres problemes, els quals es detallen en la entrevista següent:*

### Quins problemes afecten actualment es Pla de na Tesa?

Vàrem tenir una xerrada amb el batle i en parlàrem. Li plantejàrem diverses qüestions. Una era quan començaven les obres de clavegueram. Ara ja han començat i pareix que faran via, que en tres o quatre mesos estaran fetes i l'altra pregunta era quan connectaran el clavegueram al col·lector, que també pareix que està en marxa...

### I el tema del carrer Weyler?

Aquest carrer és el que travessa es Pla de na Tesa. Aquí la gent passa dels límits de velocitat. O tenen problemes oftalmològics que són de consulta o...

A més, hi ha un trànsit descomunal. Tota la gent que ve d'Alcúdia, sa Pobla, etc. i que se'n van a Mercapalma vénen per l'autopista, surten per Alcampo i fan la ruta Cas Capità-es Pla de na Tesa-Son Ferriol-es Coll d'en Rabassa. La meitat del trànsit en dia feiner que passa per aquí són furgonetes de repartiment i camions. La central de compres de la Cadena Sol



Biel Rosselló

és aquí devora. És a dir, que això és una travessia de primer orde.

### I les vies de circumval·lació, solucionaran aquest problema?

La segona via de cintura consta, des de la carretera d'Inca fins as Coll d'en Rabassa, de quatre trams, dels quals n'hi ha tres de fets. El que falta, és el que uneix la carretera vella de Sineu amb el tros aquest que va fer Alcampo. Així idò, quan això estigui fet, el trànsit que passa per aquí es reduirà en un noranta per cent.

Enguany ho volen posar en marxa, és a dir, començar les obres. A més, hi ha

en construcció el segon hospital i això és necessari. Com pot venir una ambulància per aquí?

A més d'haver-hi molt de trànsit, hem de suposar que, com sempre, la gent no respecta el límit de velocitat...

Sí, la gent quan passa per aquí i veu la forma tan recta que té aquest carrer, no va a poc a poc. Si el carrer fos un poc més enravirat no tendriem aquest problema. La mateixa gent aniria més a poc a poc.

### I les voravies?

Les alineacions de voravies i de façanes són un poc caòtiques. Les construc-

Ramon

Vista Alegre, nº 5  
Sa Cabaneta  
Tel. 60 22 44

Oliver

Mestre d'obres



NOU TALLER A PÒRTOL

TALLER

TOMEU JOAN

(REPARACIÓ D'AUTOMÒBILS)

C/. Major, 5 Tel 60 22 98 Pòrtol



Una font de problemes per als pladenatesers

cions noves s'han fet enrere; però hi ha cases antigues que estrenyen el carrer a segons quines bandes.

**Quines mesures ha pres l'Associació de Veïnats?**

Allò que va demanar l'associació varen esser mesures per controlar el límit de velocitat. Vàrem constatar el fet que la gent passava a més de quaranta i que adoptassin mesures, per exemple, un semàfor de límit de velocitat. Ara bé, no és que el demanàssim específicament. Això que quedi clar. Perquè una vegada que et posen el semàfor et diuen "ja hem posat el semàfor que vosaltres demanàveu". Però no demanàvem un semàfor, sinó que plantejàvem un problema i demanàvem una solució.

**Hem vist que l'asfalt deixa molt a desitjar.**

Sí, amb les darreres pluges l'asfalt ha quedat capolat. Per aquí passen autèntics tràilers, d'aquests molt pesats. Si veniu un dia feiner, els veureu. Això és el que

capola l'asfalt i les pluges han accelerat aquest procés.

**I el tema de la pols?**

És a causa de l'empresa "Bloques y Tubos Fiol". Sempre hi ha hagut empresetes per aquesta zona que fabricaven biguetes i bloquets. Això és una indústria que no necessita molt d'espai. Però des de fa alguns anys, els veïnats s'han queixat que tenen una quantitat de pols i renous considerable, sobretot a l'estiu que tenen les finestres obertes. Han d'estar tot lo dia espolsant la roba i les persianes. A més, s'ha d'afegir a tot això el fet que el tragí de camions de càrrega i descàrrega dura pràcticament les vint-i-quatre hores. Hi ha "Bloques y Tubos Fiol", que fa bloquets i biguetes, i Prebesec, que diuen que són dues empreses independents, però que estan allà mateix. A Mallorca hi ha actualment grans obres en marxa, com l'hospital, la presó, el túnel de Sóller, i les empreses de construcció que els subministren material van a cent per hora. Funcionen

les vint-i-quatre hores. A les sis del dematí ja passen camions i, a més, si van buits amb els clots que hi ha, ja vos podeu imaginar el renou que fot, allò.

**Però el Reglament de Medi Ambient diu que...**

Sí, prohibeix la càrrega i descàrrega des de les vuit del vespre a les vuit del dematí.

**I què heu fet?**

Allò que hem fet com a associació és posar-ho en coneixement de l'Ajuntament. Vàrem fer un escrit i demanàrem que ens contestassin.

**La plaça pública, segons ens han dit, és un niu de problemes. És certa aquesta afirmació?**

S'ha de tenir en compte que no és estrictament una plaça, és un solar de l'església. A més, això no és una plaça, és més aviat un pàrquing. Si ara vengués el capellà i li fotés una barrera, tancàs i es muntàs allà un hortet, ningú li podria dir res. És un solar particular. I clar, què passa? L'Ajuntament no hi vol ficar mà, ja que no és seu.

*Josep Antoni Calvo  
Catalina Bestard*

**A.V. ES PLA DE NA TESA**

Composició de la Directiva President, Gabriel Rosselló Vicepresident, Antoni Reus Tresorera, Francesca Mulet Secretària, Magdalena Bisquerra Vocals, Biel Duran, Antoni Gatell, Caterina Gomila, Mariano Izquierdo, Melcion Matas, Miquela Serra, Lene Nielsen, Joana Rebassa, Carme Riera, Joana M<sup>a</sup> Mulet.

 **GABINET D'ASSEGURANCES**  
Aving. Antoni Maura 6,  
Es Pont d'Inca  
Tel. 60 11 63  
Mòbil 908 26 75 23

**Instal·lacions Coll**

Instal·lacions elèctriques  
Electricitat industrial  
Llanterneria  
Calefacció  
Energia solar

C/ Mallorca, 3  
Tel. 60 21 95  
Pòrtol

**CAFE CINE**  
*café i pa amb olis*

**PÒRTOL**

C/ Major 131  
Tel. 60 20 94 Pòrtol

## KALMA AMB K

Record que a l'escola, la professora de geografia ens parlava de les idees que F. W. Taylor desenvolupà a finals del segle passat sobre l'economia de mercat. Aquest enginyer nord-americà dedicà gran part de la seva vida a estudiar els sistemes de producció per tractar d'optimitzar-los. Cronòmetre en mà, descomposava els processos fabrils per detectar-ne i eliminar els possibles temps morts que endarrerien la producció. La regla d'or era: "més treballes, més cobres".

La fortuna que aquestes idees han fet en el món occidental del segle XX és

indiscutible. El seu arrelament és tan fort que traspuen fins i tot la major part del nostre propi temps particular i personal. Tenim els minuts comptats. Les coses s'han de fer aviat per guanyar una mica de temps. Si podem anar a Inca per l'autopista, no hi anirem per la carretera vella. Sí, ja ho sabem, la vella és més agradable, però la via ràpida ens permet guanyar 4 minuts i 42 segons. Temps guanyat que emprarem, ja està clar, en poder fer una altra cosa, també el més aviat possible.

És clar que fins i tot, apurant l'activitat al màxim, al cap de la setmana ens poden

quedar una sèrie d'hores que no podem invertir en res. Aquest fet podria representar un desastre si no tenguéssim la televisió que ens permet alliberar-nos de nosaltres mateixos en aquests moments crítics.

El primer indici d'una diferència el vaig trobar tot d'una quan em vaig presentar a ca n'Isabel i en Gaspar sense avisar. No els havia telefonat. No havia concertat una cita prèvia i tampoc no els coneixia més enfora del bon dia o bona nit d'una topada pel carrer.

Deu minuts després, quasi sense tèmer-me'n, em trobava assegut a un còmode banquet de bova en amical conversa. Ens acompanyaven cans i moixos ajaguts en plaent descans. La resta de l'ambient pertanyia al regne vegetal. Bàsicament mobles de llenya, flors i teixits naturals.

Dicaixò del regne vegetal perquè aquest és una constant que envolta la vida d'aquests dos artesans. En ell han trobat tot el que necessiten per viure. De les plantes en treuen el sustent per alimentar-se: són vegetarians. És més, sempre que els és possible, els agrada menjar allò que ells mateixos han cultivat. Tots sabem els grans avantatges que això suposa: res de pesticides, ni d'adobs químics, ni tractaments estranys.

N'Isabel és nada a Barcelona, mentre que en Gaspar duu sang sollerica. Modificada en part per la convivència i per l'entorn, la seva parla guarda encara per a l'oient atent les tonades que revelen els



Isabel i Gaspar ens reben, ben calmats, a Kalma

## Es Siurell

**Cafeteria  
Hamburgueseria  
Tapes variades**

Nicolau Cotoner, 9  
Tel. 79 79 38 - Sa Cabaneta

## CENTRE D'ESTÈTICA

**ISABEL MARIA CAÑELLAS**



Dilluns, dimarts i dimecres 9'15, 19'15, 20'15 h.

AEROBIC

Coreografia  
Tonificació  
Circuits  
"Stretching"

Dimarts i dijous, 19'30 h.

**GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT**  
i seguim amb el mateix servei  
d'ESTÈTICA

Cridau els horabaixes al 79 42 86

Camí de can Frontera, 1era trav. Es Pla de na Tesa

**RUA DE MARRATXI: 2 II A LES 16 H. A SANT MARÇAL ; RUA DE PÒRTOL: 8 II A LES 17'30 H.**

seus orígens. Fa, emperò, més de quinze anys que viuen a sa Cabaneta. Respectant sempre les arrels, les persones són (o haurien d'esser) d'allà on viuen.

A nivell professional, fa vuit anys que trencaren amb la rutina diguem-ne convencional. El treball remunerat com a mitjà de subsistència no els omplia de cap manera. De qualsevol forma, no deixa d'esser curiós que la seva coneixença la deguin precisament a aquella empresa.

Hi ha persones que entenen la vida com una constant elecció i aquest és el seu cas. No és pot triar sense renunciar. Per això, de fet, el seu camí ve guiats per la renúncia. No són il·luminats ni cerquen grans veritats; només aquella pau interna que els pot dur a estar bé amb ells mateixos i amb els demés. Saben bé el que no volen. El mateix camí és en realitat la fita cap a Itaca.

I això és precisament el que ensenyen en el seu taller. No restauris un moble ni composis un motiu floral si no has de passar gust en cada passa. Has de disfrutar rasant la fusta i, mentre la rasques, no has de pensar en el que vendrà després. Tots i cada un dels actes tenen importància en sí mateixos. (Arribats a aquest moment, és difícil no pensar en la filosofia zen, en l'art floral japonès o ikebana, o en tantes altres disciplines orientals).

El regne vegetal els proveeix també una de les seves principals afeccions: la lectura. Mitjançant els llibres es poden anar formant



Gaspar, mestre de la restauració, mostra el seu coneixement a qui el vulgui aprendre amb tota calma

i se n'adonen que aquest moviment alternatiu (que als anys seixanta s'anomenava hippie) comença a tenir ample ressò arreu del món. Estan convençuts que el sistema de vida actual no omple la persona i que, per tant, no beneficia la humanitat.

Però tampoc no volen convèncer ningú de la seva tria particular. Es conformen

que hi hagi un "carril bici" per a la gent que com ells vol dur una altra velocitat. Les persones han de trobar el seu ritme, el seu jo, la seva personalitat i per a això hi ha molts camins, sempre lligats al nostre entorn i a la nostra cultura. Som una gota que forma part de l'oceà i ni un ni l'altra tenen sentit per separat. Això ho diuen totes les religions.

Les persones no podem estar constantment lamentant-nos del passat. Actualment està massa de moda furgar en la memòria intentant explicar-ho tot. La genètica, la psicologia, la psiquiatria... Al final resultarà que tot ho feim per mor dels gens, d'aquell trauma que tenguérem de petits o d'aquella influència negativa. Si la vida és camí, el camí està sempre per fer. Caminar és un verb de futur i el futur és sempre optimisme. S'ha de tirar endavant amb valentia. Només nosaltres podem fer possible la nostra felicitat.

A sa Cabaneta, al camí de n'Olesa prop de Son Cauelles, hi ha un taller on la gent es preocupa de cuidar el món vegetal per fer-lo perdurable. Es componen motius florals i es restauren mobles. Es treballa a poc a poc, amb moltes ganes i el temps... perd importància. Penjat a la paret hi ha un petit rellotge amb l'esfera feta a partir d'un fòssil. Tota una referència. És l'*irema* grega, la calma mallorquina, la seva kalma.



La natura, la vegetació, les flors seques conformen el món d'Isabel i de les seves àvides aprenents

Josep Lluís Pol i Llompart




**Restaurant**

## Ca'n Farineta

Carn i Peix

C/ Marquès de Mondéjar, 5  
Tel 60 43 74  
Es Figueral



## Saló Maria Estil i Belleza

*Taules calistèniques  
motoritzades*

Depilació - Massatge - Manicura  
Pedicura - Facials  
Gimnàstica passiva - Sauna

De 9 a 19'30 h.  
Dissabtes de 9 a 17 h.  
Dilluns tancat

Albert Castell 21  
Tel 60 29 18 Pòrtol

## Excursió del GOB a Son Seguí

El passat dia 15 de desembre el GOB-Marratxí va organitzar una excursió al puig de Son Seguí, com una de les primeres activitats de la nostra delegació, acabada de crear. Prop d'una quarantena de participants es reuniren a primera hora a la plaça de Pòrtol. La nit havia estat plujosa i encara a la muntanya es podien veure restes de les nuvolades, però tot anunciava una millorança del temps. Pel carrer major enllaçarem amb el camí de n'Olesa o de Son Seguí.

A la cruïlla de la garriga de Son Borràs ferem una aturada per berenar i poguérem donar una ullada a les restes prehistòriques de Son Gauvany i parlar també damunt damunt d'altres jaciments del voltants, de les possessions, de la vegetació i de les casetetes de cap-de-setmana que ens han envaït. En poc temps el caminet -entre marges i vegetació de pinarets, garrovers i ametllers- ens planta al portell del bosc. El camí tomba a l'esquerra cap a Son Crespi.

Nosaltres passam la barrera de fusta, i primer per un tram de bosc i llavors ran dels conreus, arribam a la gran clastra de Son Seguí, les cases estan formades per tot un conjunt d'edificacions. La part vella son tres bucs en quadrat obert al nord. Enfront, les cases dels senyors amb una ampla escala coberta. A l'esquerra una altra ala amb hermós portal rodó i a la dreta l'ala de la capella. Un cup cobert i les dependències de l'antiga tafona allarguen la carrera. Hi ha un empedrat de bella factura que cobreix un gran aljub

soterrat amb coll de cisterna. Adossats a la capella altres dependències on hi ha la casa del pagès i magatzems. Tancant l'espai, una filada d'arbres, de lladoners. Rere les cobertes de teula destaca la gran torre, merlada i altiva.

Per un camí empedrat, antic, deixam les cases, enfilant el coster de la muntanya. Passat un primer portell, anam a un turonet de la dreta per a visitar el talaiot de Son Seguí. Són les restes d'un talaiot rodó que domina la cantonada. Només conserva l'anell dels fonaments i un parell de filades de pedres. Pel mateix camí, en menys de mitja horeta arribam a cas Garriguer. Hi havia alguns caçadors arribats amb vehicles. Pels voltants hi trobam nombrosos colls de tords, enlairats entre dos arbres i proveïts d'una escala. Tombant, passat un portell, a mà esquerra, per pista ascendent, arribam a s'Ermita, dita de Son Seguí o de la Pau. Es tracta d'un espai petit, immers dins el pinar i ben aprop del cim del Puig. Un recinte de tàpia quadrangular protegeix l'ermita i dos petits habitatges auxiliars, i també els horts. Els monjos organitzaren aquell petit món amb molta harmonia: aljubs, marjades i camins, canalons i edificacions d'una gran sobrietat, i fins i tot el forn de pa. Xiprers, un fasser i encara alguns arbres de fruit ens permeten compondre una reconstrucció ideal del lloc, com quan era viu. Gràcies a l'atenció dels propietaris de Son Seguí poguérem veure l'interior de l'ermita, dedicada a la Mare de Déu de la Pau. La petita capella té un retaule dedicat a ella. També hi ha una calavera de la que se conta que sua sang.



Iniciant el camí des de Pòrtol

Vàrem poder observar que a l'espai danya hi manca la campana. Va ser robada no fa gaire temps i no se n'ha sabut res pus, ni dels lladres ni de la campana.

Després del dinar vàrem començar la tasca de recollida de fems que s'acaramullava dins una de les construccions en ruïna. Entre tot arplegàrem i baixàrem set o vuit bosses de deixalles. El camí de tornada arranca de la façana N. del recinte, prop del petit pedrís de les tres creus. Una cova just a la vora va ser el primer aixopluc del ermitans.

El caminet, en contínua baixada per antigues rotes dins el pinar, arriba als conreus. Tiram de cap a la dreta i visitam el gran aljub que servia per a abeurar el bestiar. Ara és en desús. Les cases de Son Seguí es veuen ara en primer terme d'una gran panoràmica del Raiguer i de la serra de Tramuntana. Passam per la carrera de les cases i pel camí de n'Olesa, de bell nou, cap a Pòrtol.

Vicenç Sastre



### S'Amagat

Especialitats de la casa

Paleta de xot

Porcella

Frit mallorquí

Assortit de pizzes

Noces / Batejos / Comunions

Dinars d'empresa / Celebracions

reserves 79 73 59

Pòrtol



# Els participants marratxiners a la fira Alimenta '97



Limsa, amb en Toni Lladó i en Pau Canyelles



Comercial Montycarrera



Olleria can Bernadí, de Pòrtol, amb na Coloma



Cafès 3JP, amb el portolà Guillem Massot

## CISTELLA DE NADAL

Els comerciants des Pont d'Inca varen sortejar una immensa cistella valorada en més de 250.000 ptes. Els afortunats guanyadors foren Tomeu Ferragut i Margalida Nadal, des Pont d'Inca Nou. Enhorabona



A: NOFIMÁTICA

Archivo Edición Ver Ayuda



# Owins

## ACADEMIA

C/. ANTONIO MAURA, 6  
07009 PONT D'INCA (MARRATXÍ)

**TELF-FAX: 79 57 81**  
**OWINS@REDESTB.ES**

0 objeto(s) 0 bytes

**TENIU CITA AMB PÒRTULA EL PROPER 15 DE FEBRER... PÒRTULA, ARA, QUINZENAL**

# AMADIP S'INSTAL·LA AL PLA DE NA TESA

## Ha adquirit la finca coneguda com es Motor de cas Capità per fer-hi una residència tutelada i un programa

*Es motor de cas Capità -o La Masia com llegim al lliard de la casa- és una espaiosa finca amb un gran casal que es situa ben devora es Pla de na Tesa, al camí de son Alegre.*

*Des del terrat, rodejats de tarongers, podem albirar un panorama ben extens. Fent la volta en rodó contemplant Es Pla de na Tesa amb el campanar de l'església ben davant, part de Ciutat amb les puntes de la Seu que pugnen per sobreviure enmig de les mastodòntiques torres de pisos, es Pont d'Inca, Son Bonet, la Serra, el faraònic mal assossec a dues passes, Son Alegre, Son Verí, les torres bessones de Sant Marçal que emergeixen part damunt els pins que encara queden i, damunt els pujolets, Sa Cabaneta i Pòrtol. El dia és boirós, d'altra manera segurament es veuria Randa i algun llençol de mar.*

*Just a baix, entre els 1.500 tarongers que ocupen els quasi 43.000 m2 de la finca, hi veim dos estols de joves que van fent feina, riuen i bromegen; uns que cullen taronges i altres fan net el jardí, sota la direcció dels respectius monitors.*

*El lloc està beníssim i la funció que ara tindrà encara l'amillorarà. Des de fa uns mesos aquesta finca és d'AMADIP - Associació Mallorquina per a persones amb Disminució Psíquica- i aquí pensen dur a terme uns interessants projectes per ajudar a la superació de les persones amb discapacitats.*

*Per saber més coses d'AMADIP i de l'actual funció del Motor de Cas Capità parlem amb el pontdinquer Miquel Àngel Benito, directiu d'aquesta associació.*

### Quin és l'objectiu d'aquesta finca?

La volem destinar a residència tutelada, amb possibilitat que l'habitin unes 12 persones amb incapacitat psíquica i que, per altra part, donàs una activitat ocupacional a unes 16 persones més. No vol dir que siguin els mateixos que hi facin feina, segurament aniran i vendran perquè puguin fer feina a altres



Miquel A. Benito durant una entrevista a Ràdio Marratxi

llocs i està bé que no estiguin fixos i se moguin.

### Com l'heu aconseguida?

El projecte d'aquesta finqueta ha esta possible gràcies a la col·laboració de l'ONCE i de la família Alomar. Aquesta família, el senyor es mort, i un dels fills, un hereu és un usuari dels manco greus i li feia il·lusió que aquesta finca tengués un servei social i el preu pel qual ens ha oferit la finca a l'associació no ha estat un preu de mercat sinó molt més bo. Per un altre cantó nosaltres no disposàvem dels diners però hem comptat amb la col·laboració de l'ONCE que ha entrat dins un programa de la Fundació ONCE i d'AMADIP nostre. L'ONCE aportarà uns 21 milions de pessetes i la nostra fundació uns 11 milions, i del Govern uns 10 milions, i amb això nosaltres cobrim la compra de la finca, les furgonetes i les reformes que s'hi puguin haver de fer. Amb l'acondicionament del lloc i dues furgonetes

per al transport d'aquests al·lots, arribam a un finançament d'uns 49 milions de pessetes. Nosaltres explotam les alternatives laborals que es duran allà. AMADIP ja col·labora amb dos programes europeus del tema de formació i aquest punt nou que és l'adquisició de la finca; probablement hi hagi qualque projecte europeu per la formació de la gent allà dedins, aquesta és una de les curolles que tenim ...

### Què s'hi farà, en concret?

AMADIP actualment té 8 residències tutelades i, en aquest moment, hi ha 32 persones, però tenim en llista d'espera -la dada és important- 43 sol·licituds. La nostra raó de ser es cobrir aquestes 43 sol·licituds, perquè són necessitats que tenim en aquests moment i nosaltres hem de donar la màxima resposta a aquestes necessitats que se'ns plantegen. Dins aquesta llista d'espera tenim 15 persones que per les seves característiques i els seus problemes de conducta una casa com aquesta pot donar resposta a les necessitats del col·lectiu.

De les residències tutelades n'hi ha que són pisos dins finques, i no tots els al·lots nostres estan en condicions de viure dins pisos o a finques de pisos i, per ventura, dels informes que feim abans d'enviar a una persona a un lloc determinat -l'estudi previ realitzat per l'assistent social o pel psicòleg- es desprèn que hi ha unes persones que no poden conviure dins una finca de pisos però dins una finqueta rústica, a un lloc així com aquest, sí que s'hi podrien trobar bé.

### Així podria ser per persones amb una problemàtica més especial?

Si, per ventura tenen unes altres dificultats; és molt relatiu.

### Quin ventall de dificultats abasta AMADIP?

Molt gros, perquè hi pot haver que a més de la disminució psíquica n'hi hagi de física. N'hi ha que poden tenir a més problemes conductuals. N'hi ha que tenen un tipus de problemes diferents d'altres. N'hi ha que tenen retards mentals



El casal que servirà de residència tutelada



*Els tarongers i part dels voltants*

molt greus i d'altres molt severs, i altres que gairebé freguen la normalitat.

**Ja que parles de normalitat... quina visió hi ha avui en dia d'això, quin és el vocabulari actual en relació a les persones amb mancances?**

És cert, això de parlar de normals i d'anormals és un tema que ja està en desús. A més, quina és la persona normal que no té les seves mancances? Hi ha moltes mancances avui en dia. Per això es parla de disminuïts psíquics o de discapacitats.

**Tornem a les activitats que es duren a terme a la finca...**

Bàsicament, l'explotació de la terra. Amb les 16 persones que hi haurà es farà una explotació de la finca, s'aniran fent proves. Evidentment si hi ha tarongers serà dur els tarongers el millor que poguem. Però, a part d'això, si es considera oportú, si es fa una anàlisi amb un estudi seriós de la finca i dels al·lots



*Els aprenents de pagès que cullen taronges*

que tenim segons les capacitats farem flors o el conreu d'una altra cosa, segons les nostres necessitats econòmiques de poder anar fent coses. Hem d'esperar a veure com pren.

**Quina integració tendran aquestes persones que faran feina o viuran ara al Pla de na Tesa?**

Bé, això s'anirà fent i veient tira a tira, jo esper que el poble sigui suficientment madur, i n'estic molt convençut d'això, i esper que hi hagi una bona convivència. Qualsevol cosa que hi pugui haver serà sempre positiva, serà enriquidora per tothom d'això n'estic totalment segur.

**Faran una vida normal?**

Sí, dins les limitacions que tenen. La nostra intenció es normalitzar al màxim. Aniran al forn a cercar el pa o a la botiga si els falta un queviure, totalment normal i els veuran pel mig.

Assistiran a actes socials. No es pretén fer una vida al marge del poble, sinó que tira a tira, sense forçar les coses, d'una manera molt natural, no interessa forçar les situacions ni d'una manera ni de l'altra. Molt natural, amb molta naturalitat.

**Com pot contactar amb AMADIP una persona amb problemes?**

Totes les persones que puguin tenir problemes poden passar per moments greus. Jo som pare i he sofert aquestes coses i he hagut d'anar d'un lloc a un altre; he hagut de córrer. El millor és anar directament als professionals, anar directament als assistents socials, perquè els assistents socials tenen l'obligació de conèixer tots els recursos, totes les coses, saben quin és un i quin és l'altre. Perquè a vegades tu creus que el teu fill podria anar aquí però no és el seu lloc i hauria d'anar a un altre lloc. S'han de conèixer, s'han d'avaluar i s'han de fer totes les passes que pertocquen, s'ha d'anar a l'INERSO, s'ha d'aconseguir l'avaluació de l'INERSO i s'ha de veure què és allò. De totes formes també poden anar a AMADIP, que està a la plaça de l'Assistència Palmesana, telèfon 711627, i allà els informaran.



*Un equip de jardiniers*

**Per tant, en principi, recomanes anar a la base?**

Sí, acudir als Serveis Socials municipals que canalitzaran el problema. Insistir molt perquè se'ns escolti i l'assistenta social ens escolti. Ells coneixen molt AMADIP i nosaltres donam assistència a alguns al·lots del terme; ja n'hi ha devers cinc que estan dins el centre de Son Tugores, que és el de disminuïts psíquics profunds, són el pitjors, els que tenen una discapacitat més accentuada i estan rebent aquest servei.

**I si algú vol actuar com a col·laborador, com a voluntari?**

Jo pens que tot el tema de voluntariat es pot canalitzar perfectament bé pels assistents socials que tenim i també, si no, es pot dirigir directament a AMADIP, a l'Assistència Palmesana o plaça des Pes de sa Palla com antigament es coneixia, i allà es podrà canalitzar. De tota manera, tota la gent que ve com a voluntària passa per un període on li expliquen com són les coses, inclús fan qualche curset voluntari i sempre estan recolzats per una persona, no es deixen a l'ou, els canalitzen segons les seves capacitats i necessitats de poder fer aquest treball a través de varies de les nostres possibilitats i opcions. Sempre es cerca el lloc més idoni per cada persona.

Gràcies, Miquel Àngel, i benvinguts aquests nous veïnats.

*Biel.-*



Un moment del partit entre les cadetes de Pòrtol i Esportes

## VOLEIBOL II DIVISIÓ MASCULINA

Els representants del C.V. Pòrtol de II Divisió continua la seva marxa triomfant i al darrer partit varen tornar guanyar, aquest pic dins el camp del Mediterrània per tres sets a u.

## II DIVISIÓ FEMENINA

Les fèmines no varen tenir tanta sort i varen caure derrotades dins Son Servera per tres sets a u.

## III DIVISIÓ MASCULINA

El C.V. Pòrtol es va imposar per un contundent 3-0 als representants del Soller.

## EL C.V. PÒRTOL INFANTIL GUANYA EL PRIMER SET

El C.V. Pòrtol infantil ha guanyat el primer set del campionat de lliga, aquesta circumstància es va donar el dijous dia 16 al partit que l'enfrontà al C.I.D.E. en el que perderen per tres sets a u.

## LES CADETS, TAMBÉ DERROTADES

L'equip de Cadets també va sofrir una derrota al partit que va jugar contra l'Esportes. Foren derrotades per tres sets a dos. En aquest partit es dona la circumstància que l'equip de Pòrtol va jugar amb tres infants, Maria Antònia Amengual, Margalida Bosch i Sandra Martínez. Enhorabona a totes tres i als responsables del C.V. Pòrtol ja que donant ocasions a les categories inferiors es com es potencia un esport.

## Futbol

### C.D. Marratxi

El passat dia 5 i a l'espera de l'encontre que havien de disputar el C.D. Marratxi i l'Sporting Sant Marçal, vaig poder xerrar amb el senyor Carles Simó, president del C.D. Marratxi. Segons em manifestà està bastant content ja que l'àrea d'Esports de l'Ajutament de Marratxi li ha concedit una ajuda econòmica de 140.000 ptes i amb la bona entrada que varen treure del Derbi marratxiner, no hi ha per manco.

Entre una cosa i l'altra ha aconseguit un baló d'oxigen per a les arquers del club marratxiner.

### Sant Marçal III Regional

El partit disputat dia 26 de gener al camp del Lloret va acabar 0-7 a favors dels nostres jugadors. Enhorabona.

### S.D. Es Raiguer, F.S.

Una vegada passades les festes de Nadal el futbol Sala torna posar-se en marxa. L'únic representant de la primera regional Mallorca inscrit a la Federació Balear de Futbol Sala, el C.D. Es Raiguer, F.S., disputava el partit de torn amb el C.D. Galaxo, un partit de pur tràmit ja que els marratxiners tenen poques opcions en aquesta lliga, ja que segueix sense sumar cap punt.

Però en aquesta ocasió tengueren l'oportunitat d'aconseguir alguna cosa positiva però unes vegades la mala sort i altres la bona actuació del porter visitant impediren treure alguna cosa de positiu del major domini del conjunt local. Un resultat final de 2-3 per a l'equip visitant no reflecteix el que succeí en el terreny de joc ja que el més just hagués estat un empat.

Pep Nigorra

## HANDBOL

El primer partit de la lliga de II divisió femenina, disputat dia 26 al polisportiu de La Salle des Pont d'Inca va acabar amb la victòria del Handbol Marratxi davant el Sant Antoni d'Eivissa per 25 a 22. Enhorabona.



Handbol Marratxi, II divisió Femenina

## NOMENATEL NOU CONCESSIONARI DE LES INSTAL·LACIONS DE SON CAULELLES

A l'Sporting Sant Marçal li han concedit l'explotació del bar i de les instal·lacions esportives de Son Caulelles.

Dins aquestes instal·lacions es té previst, en un breu espai de temps, iniciar unes obres per tal d'amillarar-les.

Aquestes obres contemplen d'adequació d'un local per a seu social de C.D. Marratxi, uns vestidors i un magatzem per al material esportiu.

## CAPS DE SETMANA ESPORTIUS

### FUTBOL

Camp de Son Caulelles

III Regional

Dia 9-2 a les 16 Marratxi-Sencelles

Juvenil III Regional

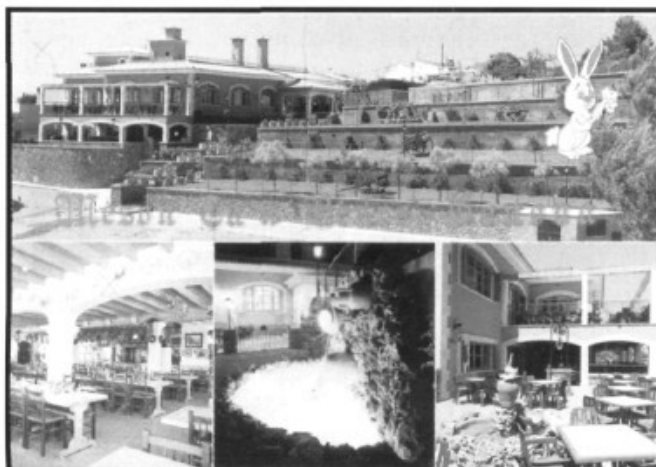
16-2 a les 11 Marratxi-Ramón Llull

### GIMNÀSTICA

Inauguració del gimnàs municipal

Dia 13 de febrer, a les 20 h, tindrà

lloc la inauguració oficial del nou gimnàs situat als baixos de la caserna de la Policia Local, al Polígon de Marratxi. L'àrea d'Esports hi convida tots el interessats i esportistes.



## GENOVA

Rector Vives, 4 i 14 - Palma

Tels.: 40 24 79 - 70 21 62

### Especialitat en:

CARNS  
A LA BRASA  
TÍPICA CUINA  
MALLORQUINA  
BRAÇ DE XOT  
AL FORN  
CARAGOLS  
PEIX

## ESCACS

La classificació del campionat de Mallorca celebrat a Andratx del 9-XI-96 al 21-XII-96 és la següent:

### Categoria Preferent

- 1er A. Gamundi
- 2on C. Mas
- 3er J. Planas

### Del nostre Club de Marratxí:

- 21è F. Bellon
- 29è J. Torres Tur.
- 38è Ramon Quesada
- 39è Toni Trillo

### 1era Categoria. Molt disputada

- 1er M. Bernat 6 punts
- 2on F. Astorga 6 punts
- 3er D. Monzonis 6 punts (Marratxí)
- 4art M. Florit 6 punts

5è E. Frau 6 punts  
Tots els anteriors pugen a preferent

- ...
- 27è J. Duro
- 28è R. González

### Categoria 2ona "A":

- 1er J.L. Gómez
- 2on F. Garcia
- Els següents són de Marratxí:
- 12è David Raventós
- 31è Sebastià Salom
- 35è R. Gonzalez
- 40è J. Vizcaino
- 63è M. Bruno

### Categoria 2ona "B":

- 1er P. Munar
- 2on S. Luna
- Els següents, de Marratxí:
- 7è J. Torres Mari
- 12è J. Ferrer
- 15è J. Prats



Local del club d'escacs a Sa Cabaneta

- 18è P. Frau
- 47è J. Nuñez

Com podeu veure, amics de Pòrtula, ha estat un bon any pel Marratxí; animau-vos a jugar o a passar pel "Club d'Escacs La Unión de Marratxí".

Vos esperam!. Fins aviat!

*David Monzonis Quail*

## TORNEIG DE CAP D'ANY D'ESCACS

Als locals socials del Club d'escacs La Unión, de sa Cabaneta, s'ha celebrat el torneig d'escacs de Cap d'any; la final és va jugar dissabte dia 25 de gener.

La classificació final va quedar encapçalada per Xavier Cisneros, amb 5

punts, seguit de Fernando Beltran també amb 5 punts. En tercer lloc, Joan Lluís Gutierrez, amb 4 punts i el quart fou per a Joan Torres Tur amb els mateixos punts que el tercer classificat. La participació arribà fins a un total de 18 jugadors.

En relació a la classificació dins la categoria escolar el guanyador fou en Dani Ferragut amb set punts, seguit de Diego Muñoz també amb 7 punts, Juan Manel Lozano 6 p, Guillem Solivelles 6 p, Nacho Cortes 5,5 p, Nicolau Fortuny 5 p, Silvia Martí 4 p, Toni Serra 2 p. Jordi Garcia 1,5 p, i Lluç Barceló 1 p.

L'acte de lliurament dels trofeus i medalles també s'aprofità per

inaugurar les noves instal·lacions del club.

En una propera edició de Pòrtula tenim prevista una xerrada amb els organitzadors i directius del Club d'Escacs sobre aquest torneig i sobre les activitats i els projectes pendents.



Directiva del club d'escacs La Union



ESPECIALISTES EN ARTICLES DE MUNTANYA, CAMPING, ESQUI I ESCALADA

Ja tenim 20 anys!

# ES REFUGI

"Si ens parles de Marratxí o de Pòrtula tendràs descompte"

Via Sindicat, 21, pati interior (Antic edifici del Sindicat Forà)  
Tel. 71 67 31

GUIA de SERVEIS

60 31 44  
79 78 70

*Sabatell*

Cafè Restaurant

Diumenges i Dilluns tancat

Avinguda Antoni Maura, 69 Es Pont d'Inca Tels 60 10 01

## Comunicat d'Esquerra Unida Pla de Treball per a 1997

L'objectiu d'aquest pla de treball és definir les línies generals d'actuació de l'assemblea d'Esquerra Unida de Marratxí dins l'any 97.

### 1.- Moviments socials

Support a l'actuació de la Federació d'Associacions de Veïns i a la seva ampliació i consolidació. Així mateix a les entitats ciutadanes en general.

Pontenciar la participació dels afiliats i simpatitzants en el moviment veïnal i el teixit associatiu.

Elaborar una anàlisi del moviment juvenil del municipi i de la resta de l'associacionisme.

Continuar i incrementar les relacions periòdiques entre el nostre representant a l'Ajuntament i les associacions de Veïns i començar relacions amb la resta dels moviments socials del terme.

### 2.- Política Municipal

Vehicular propostes i peticions a l'Ajuntament de les entitats socials i dels veïns i veïnes.

Seguiment dels grans temes pendents:

- Bon Sosec
- Son Bonet
- Es Mirall
- Empresa municipal de serveis.
- Revisió de les normes subsidiàries.
- Aprovació i seguiment dels pressuposts pel 97.
- Transport municipal.
- Institut.

- Elaboració d'un nou ROM.
- Ràdio Municipal.

Seguiment de les propostes, sol·licituds i mocions presentades:

- Aturada del tren al centre de salut.
- PERI Pòrtol.
- Circulació carrer Cabana.
- Transport públic.
- Sòl per a vivendes socials.
- Es Campet.
- Pla de residus.
- Consell Municipal de serveis Socials.
- Cova de Son Caulelles.

Anàlisi de l'actuació de l'equip de govern i elaboració de propostes. Assegurar el funcionament de les secretaries.

Elaboració de propostes i seguiment dels consells municipals de medi ambient i urbanisme.

### 3.- Marratxí 2001. Un projecte de futur.

Organitzar aquest any el debat en dos cicles.

- Primer cicle entre febrer i juny.
- Segon cicle entre setembre i desembre.

Fer els debats de forma rotativa als diferents nuclis i a locals socials.

A final d'any intentar fer un primer esborrany de conclusions que podria editar-se a un SIURELL extraordinari.

### 4.- Organització i administració

Millorar la nostra vinculació amb EU de Mallorca i assegurar el debat polític.

Mantenir el funcionament de l'organització amb la celebració de dues assemblees obertes (juny i desembre) i reunions quinzennals de la Comissió Política, també obertes, els primers i tercers dimecres de cada mes.

Regularitzar el funcionament de les secretaries (serveis socials, urbanisme i medi ambient, cultura, esport i joventut, economia, hisenda i interior i moviments socials) i la seva relació regular amb les àrees insulars.

Organitzar un arxiu de documentació al local.

Desenvolupar un pla d'afiliació amb l'objectiu de doblar la militància i organitzar la relació amb l'organització de col·laboradors i votants. Per això s'han d'organitzar presentacions d'EU i petites reunions a tots els nuclis. A juny es farà un primer balanç i a desembre el balanç final.

Regularitzar el cobrament de les quotes.

### 5.- Política comunicacional.

Assegurar la nostra presència a Pòrtola i a tots els mitjans de comunicació.

Publicar quatre números de SIURELL

Marratxí, 15 de gener de 1997  
**Assemblea d'Esquerra Unida de Marratxí**

**Antoni Juan Amengual**  
(Gestor - Assessor - Agent)

COMPRA } **FINQUES**  
VENDA }  
LLOGUER }



Camí de n'Olesa 74 A  
Tel. / Fax: 60 27 54 Sa Cabaneta



**LIMSÀ**

Licors Mallorquins S.A.

C/ Licorers, s/n  
Tel. 60 44 88; Fax 60 47 02  
Polígon de Marratxí

**Comunicat esportiu**

La Comissió Interclubs del Polisportiu Municipal de Sa Cabana, formada pels clubs esportius APA Es Siurell de Marratxí, S.D. Cabana i Handbol Marratxí, desitgen exposar públicament els següents punts:

Aquesta Comissió es creà arran que la pràctica esportiva en el Polisportiu Municipal de Sa Cabana es veia trencada per la impossibilitat material de la pràctica de l'esport per part dels nostres joves en unes condicions dignes.

Després d'àrdues gestions i reunions amb el Regidor d'Esports de l'Ajuntament de Marratxí, sr. Lluís Tàpia, es constata que les demandes exposades pels Clubs que utilitzam les esmentades instal·lacions esportives eren totalment fundades, tenint en compte que són ja varis els Clubs que utilitzam les instal·lacions de Sa Cabana, tant a nivell masculí com femení, tant adults com nins i nines.

De tots és sabut que la pràctica esportiva forma part de les persones i sobre tot tenim present que és un element educatiu. Fins a tal punt és important que la nostra Constitució en el seu Art. 43.3 estableix l'obligació dels poders públics de fomentar l'educació física i l'esport, en conseqüència ningú millor que les persones que treballam desinteressadament pels joves del nostre municipi per realitzar aquestes demandes al nostre Ajuntament.

Després d'un període prudencial de temps, hem pogut constatar que aquestes demandes han estat tenguades en compte i s'estan amillorant substancialment les instal·lacions del Polisportiu Municipal de Sa Cabana, prova d'això és que fa uns anys era impensable la ubicació d'escoles municipals esportives a les esmentades instal·lacions i actualment ja comptam amb dues: les Escoles Municipals de Handbol i de Tennis.

Està clar que tot és millorable, però volem reconèixer el treball que s'està desenvolupant des de l'àrea d'Esports de l'Ajuntament i recordar-los que amb criteris clars d'ajuda i defensa de l'esport base sempre estarem a la seva disposició... encara que seguirem demanant el millor per als nostres joves.

Una salutació

**Handbol Marratxí  
S.D. Cabana F.S.  
APA Es Siurell**

**Manifest llegit a la Parròquia des Pont d'Inca a l'arribada dels Reis Màgics d'Orient**

El comitè organitzador de la Colcada de Reis d'aquest any 1997 en Es Pont d'Inca, compostat per les següents organitzacions socials: Associació de pares i mares d'alumnes "Es Siurell" del Col·legi Sta. Teresa, grup de Joves des Pont d'Inca, Associació de veïns Cabana-Benestar, Associació de veïns des Pont d'Inca Nou, Club esportiu APA Es Siurell de Marratxí i grup de festers de Sant Llàtzer.

Manifesten que:

Un any més SS.MM. els Reis Màgics d'Orient visiten el nostre poble omplint d'il·lusió i felicitat els nostres nins i nines.

A l'organització d'aquesta arribada, tots els membres hem tengut les mateixes responsabilitats en una cooperació equilibrada, per tal de potenciar l'espai cultural i les tradicions del nostre poble.

Aquesta relació i cooperació comunitària, entre les diferents entitats organitzadores, és la clau per una convivència equilibrada, amb total respecte i recolzament envers els nostres nins, centrant-mos en la realitat social, centrant-mos en la família.

Mitjantçant el medis de comunicació hi ha qui afirma, amb freqüència, que la família està en crisi. Permeteu-mos dir que no compartim aquesta afirmació: Pot ésser que estigui en crisi una determinada concepció de la família i fins i tot que estigui igualment en crisi la vigència de determinats rols familiars, però la família com a

tal no hi està. És més, la família ha demostrat tenir una enorme força i una capacitat inqüestionable per adaptar-se als canvis de les estructures socials. Podem afirmar que els canvis familiars són un bon indicador per analitzar i sistematitzar els canvis socials.

És per això que la família com a grup que conforma la societat, no és una institució rígida, sino que està involucrada amb els canvis i evolucions en la mateixa mesura que evoluciona la societat.

Per això i perquè creim en la família, aquestes són les nostres peticions, estimats Reis Màgics, davant la perspectiva d'aquest any:

- La llibertat dels qui, sense raó, estan privats d'ella.
- Eliminau l'agonia pels diners i pel consumisme.
- Major dedicació als nostres fills i filles i vellets i la defensa dels seus drets.
- Harmonitzar i desenvolupar la salut i la cultura.
- El compromís medi ambiental.
- La participació social.
- La solidaritat amb tots els pobles.

En aquest any 1997 reflexionem sobre els valors i principis fonamentals del nostre jo, que l'esperit d'aquestes dates es mantengui tot l'any.

Gràcies.  
(original en espanyol)

**VEU DE SÓLLERENSE ESCRIU**

Sóller, 9 de gener de 1997  
Benvolguts companys de Pòrtula:  
Rebem amb molta satisfacció la notícia del vostre canvi de periodicitat. Sempre és plaent veure que publicacions amb el mateix esperit que la nostra assoleixen nous objectius i van en direcció ascendent.  
Esperam que el vostre quinzenal ho sigui per molts anys i que la qualitat informativa, de maquetació i d'impressió sigui tan bona com el número que avui ja tenim a les mans.  
Enhorabona i força per seguir endavant!

**Gabriel Mercè, director**

**Agraïment**

En aquesta ocasió cal destacar la bona disponibilitat del delegat d'Esports que amb la seva gestió va fer possible que un grup de joves de Sa Cabana poguessin emprar el local social de la Tercera Edat de Sa Cabana per poder realitzar la festa de cap d'any, un fet que deixà satisfets a aquests joves i a les seves famílies respectives.

Un fet positiu per a aquests joves, evitant d'aquesta manera que aquests joves s'haguessin de desplaçar fora del nucli de població. I és que quan es fan les coses bé també s'agraeixen.

**Pep Nigorra**

## Nota de premsa de l'agrupació de Marratxí del PSM-Nacionalistes de Mallorca

En el ple ordinari del 19-11-96 formularem la següent pregunta:

Quin criteri se segueix per pagar el combustible als regidors d'aquest ajuntament? Quins regidors cobren actualment quilometratge?

La pregunta la formularem perquè havíem observat que entre les factures pagades durant mesos anteriors hi figuraven algunes partides que corresponien al vehicle PM-6463 AS, que correspon al tinent de batle Sr. Miquel Bestard. La resposta escrita que rebérem, textualment diu:

-Es paguem en concepte de desplaçament en motius de feines, fora de l'Ajuntament.

Cap regidor cobra pel concepte de quilometratge.

Al marge del sofisme que pot comportar la resposta el que s'ha de cert és que el Sr. Miquel Bestard, cobra la gasolina, so la cobra en concepte de quilometratge o en concepte de desplaçament és una qüestió senzillament de sofisme o de matisos. Durant el mes de novembre va percebre per aquest concepte la quantitat de 23100 pessetes i durant el mes de desembre la quantitat de 23200 pessetes. Si suposam que el seu vehicle té un consum de 8 litres cada 100 kilòmetres, resulta que al cap delmes ha fet 2412 kilòmetres, si consideram que 25 dies hàbils, ens surten una mitjana aproximadament de 100 kilòmetres diaris.

Pensam que és bastant improbable que un regidor pugui arribar a fer aquesta mitjana de kilòmetres diaris. També pensam que és una immoralitat pública el fet que, un regidor que té dedicació exclusiva i que per això cobra 233000 pessetes mensuals i dues pagues estres d'indèntica quantitat, encara hagi de cobrar la benzina.

Altrament se'ns obren nous interrogants. Els altres regidors de la majoria no es desplacen per motius de feines fora de l'ajuntament? És el Sr. Miquel Bestard l'únic que ho fa? Com és que el PSOE, soci de govern a l'ajuntament de Marratxí, calla i consent, el que a parer nostre, és un abús.

**Rafel Crespi**

Regidor del PSM-Nacionalistes de Mallorca a l'Ajuntament de Marratxí

## Somnis complits

Superar-se, el mòbil fonamental de l'home cap a noves metes, i que ha de ser permanent estimul a qualsevol edat. D'aquí que els exemples bibliogràfics o de la vida mateixa ens cridin sempre l'atenció, com és el cas de l'empresari cec mallorquí Jacint Bestard que, amb dos tripulants, inicia a bord del seu "Snooty Fox" (guineu presumida), veler de 16,8 metres d'eslora, una sorprenent volta al món que s'allargarà durant un any i mig; i la del seu paísà, Antoni Nicolau, que ja està fent-la amb el seu "Encís" de 10'5 metres, desitjant completar-la a finals del proper març.

Abans que ells altres foren notícia, arquetips de tenacitat i mestria per a tots els amants de la mar i l'aventura. Recordem-ne uns quants, com al biscaí José Luis Ugarte que, als seus 62 anys, completà el 1991 la volta al món, en 140 dies de navegació, com a únic tripulant del seu "BBV-Expo 92" de 60 peus; o als també bascos López i Atxa que finalitzaren la seva circumnavegació a la terra el 1992, quasi tres anys després d'iniciada, amb el seu "Gipuzkoa" de 14 metres; o al gallec Javier de la Gándara, que en el darrer any jacobeu la realitzà en el seu "Galicia 93", de 19'75 metres d'eslora.

Dificultats, moltes i esglais més d'un, com el de l'argentí Vito Dumas, que navegant en solitari, de Nova Zelanda a Xile, el 1943, va creure que el seu petit veler "Lehg II" se n'havia anat a les roques. Però estava entre dues balenes per pujar,

posteriorment, al lloc d'una d'elles, i patinar des d'allà novament a l'aigua. Dumas escriví: "els segons són angoixants, inacabables... No vull moure'm no fos cosa que assusti a aquests dos monstres que semblen adormits". Però és un aviador retirat, l'anglès Francis Chichester (1901-1972) el que ens captivà al seu dia. Als 65 anys, i sense cap companyia, donà la volta al món amb una única escala (Plymouth-Sidney-Plymouth). El seu "Gipsy Moth IV", de 16'5 metres, el dugué, com "en un conte de fades", a realitzar la gesta de la seva vida, set rècords inclosos. Al seu retorn a Anglaterra i amb l'emocionant cerimònia de la seva investidura com a cavaller amb el títol de "Sir", el 7 de juliol de 1967, la reina Isabel II utilitzà, damunt les seves espatlles, l'espasa que havia estat del famós Drake, un altre Sir Francis. Succeí a Greenwich, devora el clíper "Cutty Sark", la derrota del qual havia estat seguida per Chichester. Valor, autodisciplina, resistència quasi sobrehumana. En un dels seus llibres ens diu: "la nostra única finalitat a la vida consisteix en fer totes les coses el millor que poguem, i tan sols fet-ho així obtindrem la màxima satisfacció".

Iniciativa, autoestima, una milla més... És el missatge d'aquests agosarats marins la determinació dels quals ens anima.

**José Luis Montesinos**

## A la darrera Ppppòrtula...

-Ei! La primera quinzena! Per si no ho sabieu, ho posava a cada pàgina!

- A la pàgina 3, la foto de la nova centenària! Molts d'anys i salut!

- A la pàgina 19, hi ha molt per veure. En primer lloc, la foto de la preciosa Mònica Sans, però veig que diu que farà de nin Jesús. També posa que té per professió "créixer i aprendre a viure". Jo em deman, que li llevaren les arracades per a la representació? Pot suposar-li fer de nin Jesús un trauma per a la seva vida? Li en demanaren l'opinió? Malgrat tot, cal felicitar els pares per tan preciosa criatura, que bona nina no sé si és, però fotogràfica, un munt!

- I just en diagonal, veim que el Rei Herodes és... un funcionari de la Seguretat Social!!! Que anava amb segones intencions, això?????

- Per cert, no es posa enlloc qui són els animals, ni els pastors, ni les ovelles...

- Amor al futbol? O als futbolistes? Fixau-vos a la foto de l'equip de la pàgina 21, i veureu com n'hi ha que posen la mà a la cuixa del veïnat, o li passen el braç per l'espatlla...

- I finalment, a la plana 32, en veureu dos que es casaren... EL DOTZE D'OCTUBRE!!! Que no podien trobar un altre dia millor???

**GAVIM**



# VICKY BROWN

## DE VERITAT QUE JO NO HO SABIA, SAM

La primera vegada que vaig descobrir tot el que amagava dintre seu aquell cercle brillant per un costat, i vermell per l'altre, em vaig emocionar profundament. No em va sorprendre, venint de tu, però confessaré que no m'esperava quelcom semblant.

Em vaig equivocar. Ho reconec. Vaig imaginat que tot el que allà em deies eren els teus estranys i contradictoris sentiments després d'haver perdut un dels amors de la teva vida. Ben bé ho hauria pogut esser, ara que... "sota la pluja" hi havia quelcom massa profund, diferent... però mai m'ho vaig imaginar.

Pensava que quan em deies que estaves sense rumb a la vida, era ell el que et faltava per seguir endavant. Quan em deies que escriure paraules no és suficient, imaginava que era ell que et mancava. Quan em deies que s'ha de viure dia a dia, creia que eren les forces que et mantenien amb vida. Quan em deies que hi ha un sol per a tu i per a mi, desitjava amb l'ànima poder-te donar la meua part. Quan em deies que el teu temps és teu, sabia que m'indicaves que no hi ha que perdre'l, perquè no el tornarem a tenir... I com sempre, escoltava un i altre cop, tot allò que em deies i jo entenia, i don voltes encara a tot allò que encara no entenc.

Però no. Em vaig equivocar. Ho he de començar tot de nou, com quan se'n va la corrent. De veritat que jo no ho sabia, Sam. I em sap molt de greu. No sabia que aquells 43 minuts de música no eren per a ell, ni per a mi... sinó per a ella. No n'estic gelós. N'estic sorprès. Sé que es mereixia molt, i amb els 43 minuts més gloriosos que he sentit mai, li has fet el més gran regal que mai va rebre, a part de tu, és clar.

"Baixares a veure'm, amb el vestit llarg i blanc que duen els àngels. Et vaig poder veure, et vaig poder sentir, sé que eres allà. Conduïa un gran cotxe en la foscor, i estàvem juntes, però no va durar. Però eres real en el somni. Sé que eres allà per dir-me que estaves bé, que eres real en el meu somni. És dur, saps?, aquest deixar anar... però era tot en un somni. Sabia que te n'anaves, que te n'anaves tota tu, i nosaltres vàrem sentir tota una pena com mai havíem

sentit, que estava allà empenyent-nos i enfonsant-nos... intentàrem aguantar, però t'esmunyires entre els nostres dits, i llavors te n'anaves. Però eres real al somni, sé que eres allà per dir-me que estàs bé, que eres real al somni, i saps que és dur deixar-te marxar. Era tot en un somni. I tot el que tu has deixat enrere té arrels profundes, al meu cor i a la meua ment, la veu de l'amor i la vida, al meu cor i a la meua ment."

Vicky Brown morí l'any 1992 de càncer. I jo no ho vaig saber fins l'altre dia, en què la xarxa m'ho va dir.

Qui era Vicky Brown? La mare de Sam. La veu de l'amor i la vida.

Qui és Sam? La veu amb més sentiment, força, ràbia i... també dolçor. La veu de l'amor i la vida... per a mi.

*Gabriel Àngel Vich i Martorell*

### Mestre Just es curander

Mestre Just es curander creat per un mitja ploma, molt afectat a la broma, diu que té sa dona poma i aquesta glosa va fer:

Per experiència sé que no hi ha ningú casat, que pugui dir en veritat d'aquesta aigua no en beuré; perquè són falses quimeres dir aquest pebre a mi no em cou, perquè te'n dus un bon brou pensant que dorms a on no hi plou estant farcit de goteres. I tant si vols com si no, tant si ets ric com si ets pobre, si ets casat tens sa roba estesa a s'estenedor.

*Tomeu Fiol i Coll*  
Sa Cabaneta, setembre 1996

### Erm

I unes flors de maig.  
El cel tacat de vermell  
i les paüres que s'escolen,  
líquides,  
galtes avall.  
Un erm ple de creus antigues  
un maleït erm.  
Que m'envolta.  
Vaig caient, vaig caient,  
fonalada insondable  
de misèria i solitud.  
No veig el final.  
Roselles porpres que es marceixen,  
quan les miro.  
Sonen tocs de plor  
campanades de mort.  
L'esglai em puja per l'ànima,  
no hi ha rostres coneguts,  
tan sols un erm  
de figues seques  
i ànimes buides.  
I unes flors de maig  
que em parlen  
del desàrrelament.  
Una bandera que ja no vol dir res.  
Un cervell buit,  
sense records.  
Potser massa dolorosos.  
Ningú que m'envolta.  
Estels que ja no brillen  
llunes plenes  
que ploren llàgrimes de sang.  
Un erm que m'envolta  
i no puc ni tan sols plorar.  
No puc plorar.  
Passen les hores,  
tan i tan lentament.  
No puc fugir  
estic sol.  
Cards i esbarzers,  
aspres.  
Penya-segats traidors  
i una colla de penjats  
ballant un macabre vals.  
No hi ha res.  
Tan sols un erm  
i la solitud que m'angoixa.  
No puc fugir.  
Tocs de plor  
i campanades a mort.

*Sebastià Bennasar i Llobera*

**A L'ATENCIÓ D'HONORAT JUAN DEL FAX QUE HEM REBUT NO-MÉS PODEM LLEGIR LA SIGNATURA. PREGAM QUE ENS FACEU ARRIBAR L'ESCRIT ORIGINAL DE MANERA QUE SIGUI LEGIBLE.**

Gràcies. La Redacció.

## UN POC DE TOT

Per CORREU ens assabenten que:

La Fundació ACA ens convida a la refundació d'una nova ASSOCIACIÓ D'AMICS DE L'ORGUE. Dia 7 de febrer a les 20 h. a Son Bielí de Búger.

La Junta directiva de l'ASSOCIACIÓ DE PREMSA FORANA DE MALLORCA ens desitja un bon any 1997. Amèn!



S'AUBA, de Sant Lluís de Menorca, ens felicita el Nadal. Igualment!

La parròquia i l'ajuntament de Sant Joan convoquen el XXV CERTAMEN POÈTIC VERGE DE CONSOLACIÓ. Termini 27 de febrer; Bases a Redacc.

La Fundació ACA i UM/Unió Músics han editat el CD CHOPIN amb la integral per a piano a 4 mans del músic polonès.

La ministra d'Educació i Cultura, el president de la Fundació "La Caixa" i el delegat general de "La Caixa" a les Balears ens conviden a l'exposició FOTOGRAFIA I SOCIETAT A L'ESPANYA DE FRANCO 1939-1975. Gran Hotel, plaça Weyler de Palma, a partir del 30 de gener fins al 6 d'abril.

JOANA ROSSELLÓ, regidora de Cultura de l'Ajuntament d'Inca, ens desitja molts d'anys. Igualment!

A la Fundació "La Caixa" de Palma es pot veure l'exposició MATÈRIA FÓSSIL. Fins al 15 de juny.

A Sa Quartera d'Inca podem veure l'exposició de pintura TRES FINESTRES DES DEL HAVANA. Fins al 16 de febrer.

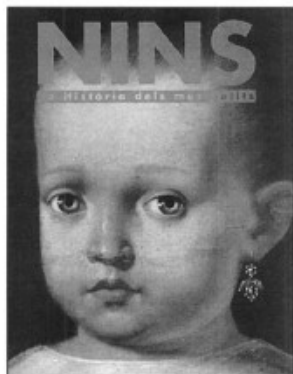
### PUBLICACIONS REBUDES:

**ESTADÍSTIQUES ENERGÈTIQUES Illes Balears 1994.** Conselleria de Comerç i Indústria, Govern Balear. 1996.

Edició bilingüe que repassa el consum energètic i el desglossa en apartats referits a gas, productes petrolífers, energia elèctrica, energia solar, productes forestals i altres. A la taula de la facturació d'energia elèctrica podem veure que Marratxí consumí un total de 58.306 MWh (El que més, Palma, en consumí 875.442; el segon, Calvià, 204.191 i el que menys, Estellencs, 752)

**NINS. La història dels més petits.** Fundació Yannick i Ben Jakober. Mallorca, 1995. 77 pàgs.

Textos de Yannick Vu per una exposició de pintura que mostra retrats de nins entre els segles XVI i XIX. L'obra compta amb el patrocini de "Sa Nostra"



i l'exposició fou exhibida, entre altres llocs, a la sala d'aquesta entitat a Sa Pobla durant els mesos de maig i juny del 96.

**LA TOPONÍMIA DE LA COSTA DE SANT ANTONI DE PORTMANY,** d'Enric Ribes i Marí. Institut d'Estudis Balears. 1995.

Aportació als estudis recents, de caràcter exhaustiu, de toponímia de les Illes. Aquesta obra, amb mapes detallats, no tan sols deixa constància de l'existència d'un miler llarg de topònims a la costa NW de l'illa d'Eivissa, sinó que posa les bases per recobrar-ne l'ús i garantir-ne la salvació en la llengua viva.

### PUBLICACIONS PERIÒDIQUES:

D'entre les revistes associades a PREMSA FORANA DE MALLORCA rebudes destaquem:

**CAN PICAFORT** 163 (VI 96) Ens envien a dir el canvi de direcció de la revista; de l'amic Nicolau Pons a Mateu Ferrer.

**COANEGRA**, 138, 143 (Santa Maria del Camí, V, XI 96). El 138 dona notícia d'una taula rodona sobre la Fira en la que hi figurava Gabriel Rotger, coordinador de la Fira del Fang de Marratxí. En el 143 hi trobam una entrevista a Josep i Cati, de Bell Art, a la secció De jove a jove.

**FELANITX**, 3003, 3005, 3008 (VIII 96) Hi trobam Una setmana tràgica, L'esperit olímpic, El bo per conèixer, i Sacrificis, tots d'Antoni Roca.



**L'OLLA**, 0 a 3 (Calvià, VII a XI). Nova revista d'informació i d'opinió de Calvià, bilingüe. A la plana de fototipònies del 0 (semblant al nostre "Finestró") hi surten na Maria I. Deyà i n'Antoni Roca -mestres de la zona- pel fet d'haver publicat el llibre de literatura infantil "Jambo, Kumi". A l'1 hi surt un article de Maria Margalida Thomàs Andreu, veïna d'Es Pont d'Inca i consellera d'EU al CIM, amb el títol "Difícil governabilitat al CIM". Ben arribada.

**AGRUPACIÓ FOTOGRAFICA Sant Adrià** (Sant Adrià del Besós, V-VI, VII-VIII 96). Fins ara es deia A.F. Sant Joan Baptista; ara ha canviat la denominació pel nom de la seva població.

**AJUDA EVANGÈLICA** (Castelló de la Plana). Entre els darrers escrits rebuts s'hi compta el poema Duresa, de J.V. Foix, el Psalm per Catalunya contra la premsa mentidera espanyola, el testimoniatge d'un patriota macedoni, la repressió turca contra cristians kurds, Pau i la no-violència i una sèrie de diàlegs d'Amic e Amat del nostre Ramon Llull.

**BUTLLETÍ OFICIAL DEL PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS**, 69 a 73 (X, XI 96). Inclou el projecte de llei de pressuposts de la CAIB per al 97 per valor de 72.894.275.310 ptes. També hi trobam els pressuposts per a l'exercici 1997 de les empreses públiques que depenen de la Comunitat Autònoma, els estats de despeses i d'ingressos de les quals arriben a 15.399.413.000 ptes.

**CQ. RADIO AMATEUR**, 152, 153 (Barna, VIII, IX 96). Entre d'altres temes el 552 parla de diversos tipus d'antenes, d'un provador de fonts d'alimentació, i d'amplificadors de potència de banda. En el 153 hi trobam construcció de trapes per a antenes, l'antena de quadre alàmbric compacte per 80 m., i construcció d'un manipulador de Morse, entre d'altres escrits.

**CULTURA**, 563 a 565 (Valls, VII a X 96).

**DIARI DE VILANOVA**, 25900 a 25903, 25905 a 25920 (VI a XI 96). El 25905 és dedicat en gran part a la festa major de Vilanova. El 25912 parla de l'actuació de Maria del Mar Bonet a la festa de Santa Tecla de Sitges.

**ESTÍMUL**, 198, 200 a 202 (La Canonja, VI, VIII a X 96).

**FLAMA**, 161 a 163 (Olesa de Montserrat, VII a X 96).

**FLAMA**, any 14 núm. 4, núm. 5 (Toronto, VII-VIII, IX-X 96).

**LA FOIG**, 74, 75 (Garcia/Ribera d'Ebre, VII a X 96). En el 75 fan bulla per celebrar el número. Enhorabona.

**FULL DOMINICAL**, 32, 34 a 40 (Mallorca, VIII a X 96). En el 38 llegim "el

p. Josep Massot i Muntaner, o.s.b., historiador i filòleg, fou entrevistat per la revista del seu poble d'origen Pòrtula, amb motiu del guardó recentment rebut: la creu de Sant Jordi". En el 39 hi llegim: "Dia 12 de setembre morí en el Pont d'Inca el germà de les Escoles Cristianes Sebastià Bennàssar Mateu. Nasqué a Campanet l'any 1898 i havia complert les noces de diamant en la vida religiosa, que passà gairebé totalment en el Pont d'Inca".

**FULL INFORMATIU** Fundació Jaume Bofill 18 (Barcelona, VI 96); Serveis de Cultura Popular, 19 (Barna, IX 96).

**GRAN PENEDÈS**, 50, 51 (Vilanova i la Geltrú, VI, X 96). El 51 esmenta l'intercanvi que manté amb Pòrtula.

**LLUC**, 792 (V-VI 96). Parla de Sa Dragonera, de Josep Palau i Fabre, de la condició de la dona en Antònia Vicens, d'Antoni Riera Nadal i de Llorenç Villalonga, entre altres coses. Hi ha una rèplica de Jaume Pomar a Josep Massot i Muntaner intitulada "Poques, però franciscanes consideracions al pacient benedictí Josep Massot i Muntaner". El mostrador de llibres parla, entre d'altres, de "Serra Mamerra. Cantarelles i cançonetes per a infants" de Ramon Diaz i altres, i de "Fauna endèmica de les Illes Balears" de Guillem X. Pons i Miquel Palmer.

**LLUM I GUIA**, 530 a 533 (Cassà de la Selva, VI a X 96).

**EL MARTINET**, 101 a 104 (Sant Martí Sarroca, VI a X 96).

**L'OM**, 322 a 324 (Riudoms, VI a IX 96).

**PARLEM-NE**, 27, 28 (Barcelona, Primavera, Estiu 96).

**PER LLIURE**, 45 (Palma, X 96). Quinzenal subtitulat "el periòdic de las buenas noticias" i que inclou articles, sempre en espanyol, amb temes molt diversos: reencarnació, civilitzacions que viuen a l'interior de la terra, esport, medi ambient, art i exposicions, grups musicals i concerts, cuina... Ben arribat.

**RECALL**, 4 (Santa Coloma de Queralt, 1995). L'Associació Cultural de la Baixa Segarra presenta en aquest volum treballs sobre el retaule dels Sants Joans (s.XIV), el jaciment del Coll Roig, els senyors de Santa Coloma, un rastre de petjades l'edat oligocena als voltants d'Aguiló, dues obres de l'escultor Pere Costa, les escales nobles d'Antoni Vernia, els llibres de Cort de Les Piles, la projecció social dels Ninot, els molins fariners i les masies del municipi de Les Piles, un testament de l'any 1502, el taller del daurador Esteve Gaixet (s.XVII), una proposta formativa a la Conca de Barberà, i l'escultor Josep Tramulles.

**LA VALL**, 178 a 180 (Vallgorguina, VII a IX 96).

B.-

## TAULA PARADA

La Balanguera  
 "De tradicions i d'esperances  
 tix la senyera pel jovent  
 com qui fa un vel de nuiances  
 amb cabelleres d'or i argent.  
 De la infantesa qui s'enfila,  
 de la vellura qui se'n va.  
 La Balanguera fila, fila,  
 la Balanguera filarà."  
 (Himne de Mallorca)

### Peus de Porc

Ingredients: un quilo de peus de porc, cuixot, xulla de panxeta, farina, tomàtiga, cebes, llorer, alls, vi sec, sal, oli.

- Rentau els peus de porc i posau-los dins una olla a pressió uns quaranta minuts amb aigua, sal, dues fulles de llorer i mitja ceba.

- Quan estiguin cuits els escolau i reservau una tasseta de brou.

- A part feis un sofregit de ceba amb el cuixot, la xueta de ventresca tot fet daus i, quan sia ben daurat li afegiu la tomàtiga, la farina, un all picat amb el juevert i tot ben lligat posau-hi el vi sec, la tasseta de brou, els peus de porc i la sal suficient.

- Tot això ben remenat deixau-ho bullit a foc lent uns quinze minuts.

- Ho podeu servir dins uns platets *morenos* o greixoneretes, que conservin la calor.

- Es pot acompanyar amb unes llesquetes de pa fregit.

### Calamarins a la cassola

Ingredients: un quilo de calamarins petitons, un tassó de vi sec, panses, sofrit, alls, juevert, una fulla de llorer, pebrebò, aigua, oli i sal.

- Feis nets els calamarins, posau una greixonera al foc amb oli i quan estigui calent li col·locau els calamars amb sal i pebrebò.

- Quan estiguin daurats li afegiu el llorer, el sofrit, els pinyons i les panses.

- Una vegada confitat li posau el vi sec, un poquet d'aigua i el juevert picat amb els alls.

- Tot plegat ho deixareu bullir uns vint minuts comprovant si està bé de sal.

- Es pot acompanyar de bolles de puré de patata.

### Colflori farcida de formatge

Ingredients: una colflori, formatge, llet, farina, nou noscada, sal, oli, aigua.

- Feis neta la colflori, li tallau les fulles verdes, la posau amb el capoll per amunt i anau farcint-la amb formatge de fondre introduint-lo ben endins.

- Girau-la i la col·locau dins una cassola o plat que es pugui posar al forn, la trempau amb un poc d'oli per damunt i un tassó d'aigua.

- La fareu coure uns vint minuts dins el forn comprovant amb una forqueta que estigui ben cuita.

- A part feis una beixamel amb un poquet de nou noscada i sal, que posareu per damunt la colflori.

- Li donareu uns deu minuts de "grill" per a daurar la beixamel.

- Es pot acompanyar d'un plat de carn o de peix.

### Pinya confitada amb nata, pinyons i panses

- Posau dins un plat per persona dues tallades de pinya, uns quants pinyons, unes panses i una muntanyeta de nata muntada.

## Del bon vi

### Vins de Ribera del Duero

La base del prestigi i qualitat dels vins de Ribera del Duero és el seu superb rem "Tinto del País" o "Tinto Fino", una particular adaptació i evolució del singular "Tempranillo Riojana", però amb un perfil tan personal que moltes vegades pareixen distints. Els vins negres adquireixen una bona capa, amb un atractiu color cirera ple de matisos violetes, fins i tot després de la criaça.



El seu aroma és intensament fruitat, amb notes minerals, en alguns casos, i evoluciona cap a un excel·lent bouquet en la criaça. Carnós, amb cos i bon equilibri, la seva estructura els converteix en vins ideals per a l'envelliment. Juntament a la varietat "Tinto Fino", el Consell Regulador permet la utilització de petites quantitats de Cabernet Sauvignon, Merlot i Malbec, tal vegada pel precedent que tengué al seu dia el Vega Sicilia.

El passat mes de desembre el Consell Regulador donà el "xupinasso" per començar a comercialitzar els criances del 94, que tenen la qualitat suficient per no decepcionar. A les cates realitzades es confirma la qualificació d'"Excel·lent" i degut a aquesta qualificació hi haurà bodegues que al mes de març ja no tendran ni una sola botella per vendre.

L'any 94 fou una any de poca verema però d'excel·lent qualitat, únicament a Ribera es recolliren uns 23.000.000 de quilograms de raim.

Un exemple de Ribera del Duero:  
 DEHESA DE LOS CANONIGOS. Criaça 1994  
 Varietal Tinto Fino.

D'un vermell picota profund, amb molt bona capa. Els nets aromes són frescs i potents i una esplèndida fusta. En boca és carnós amb molt de cos. Tot ell és un conjunt d'equilibris.

El seu consum òptim: + 8 anys. Preu aproximat a botiga: 1.800 pessetes

Joan Carles Serra

### "De consells no en vagis fart, i tu pren la millor part"

- Si la gelera fa olor i no teniu cap desodorant podeu posar-hi un platet amb solatges de cafè.

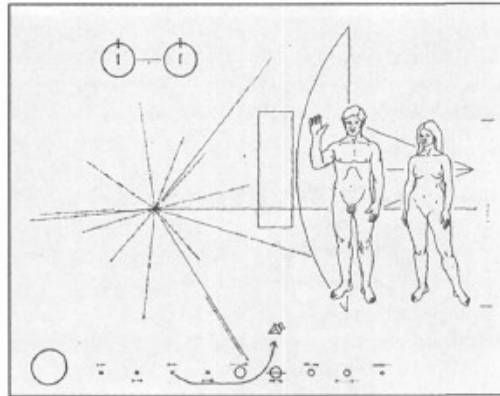
- Si en fer el dinar les mans fan olor de carn, de peix o d'altra cosa es poden rentar amb vinagre i després les podeu passar amb sabó.

Francisca Juaneda

# Una medicina Ontològica per l'home que esperam (i III)

He parlat de l'Home que esperam o, millor dit, l'Home que voldriem que arribàs, malgrat que aquest Home no arribarà de fora com un extraterrestre; aquest Home que esperam l'hem de fer noltros i ja des d'ara.

A aquest final de mil·lenni estam dins un moment on els models que hem creat fins ara queden estrets i l'Home d'avui experimenta una profunda insatisfacció espiritual, i és aquesta insatisfacció que ens fa tenir l'esperança d'un Home nou.



Qualcú ha dit que "l'Home del tercer mil·lenni o serà espiritual o no serà en absolut".

Si avui tenim una urgència perentòria i decisiva per a l'home, aquesta és la de trobar nous camins que ens condueixin a la llum. Estam instal·lats dins les ombres i ens hem acostumat a viure a l'ull de mitjanit. Una característica de l'Home d'avui és la mitjaneria, no destacam en res. Si sofrem un eclipse de Déu, és degut a l'oblit reiterat i sistemàtic de l'Home. L'Home ha girat les espatlles a l'Home i ha esdevingut un perfecte desconegut per a ell mateix.

Com serà, doncs, aquest Home nou que esperam? M'aprofitaré d'una conferència que va donar a Mallorca na Maria Toscano per a definir-lo:

L'Home que esperam serà un Home convertit, universal, autèntic, innocent, transparent i lliure.

-Convertit, vol dir interioritzat, és el contrari de divertit, que vol dir exterioritzat; una característica d'avui es que vivim sempre de cap a fora.

-Universal, vol dir: ciutadà del món i consaguini de tota la humanitat. Un Home que no posi fronteres a l'Home o que a les fronteres que hi hagi, no les enderroqui amb violència sino que sàpiga trobar una porta per traspasar-les.

-Autèntic, vol dir vertader. Avui la mentida està entronitzada com a moneda de canvi. És necessari que la veritat sigui el mòbil de l'Home com ara ho és la mentida i per això és també necessari estimar la veritat. "La veritat vos farà lliures".

-Innocent, no vol dir beneit, vol dir bo, net de cor (benaurats els nets de cor, perquè veuran Déu. Esser bo vol dir esser el que realment som).

-Transparent, vol dir que es pugui veure al nostre través, que deixam passar la llum, que Déu es pugui manifestar a través de l'Home.

-Lliure, no vol dir fer el que vulgui, lliure dels lligams que ara

té l'Home: sexe, poder, plaer que representen aquells tres pecats que ja hem oblidat: dimoni, món i carn. La llibertat és sempre maduresa i és incòmoda. Ser lliure és estar dins la veritat.

La medicina que haurà de tractar aquest Home necessitarà de nous medis, d'altres tractaments.

**LA PANACEA.** La medicina, des de sempre ha cercat un remei que fos capaç de curar tots els mals, això és el que vol dir panacea; de pan = tot i akès

= remei. El remei que ho cura tot. Des de la banya de rinoceront, l'oli de serp, la saliva dejuna dels que han fet el dejuni de Sant Pau. La penicilina, el bolet màgic, el parxe sor Virginia, el làser, i avui està de moda la melantonina. La medicina segueix cercant aquest remei universal.

Amics, tenc el goig de comunicar-vos que jo l'he trobada. La PANACEA per curar, no tan sols totes les malalties, sinó també tots els mals del món és... l'AMOR.

Què poques vegades arribam a aconseguir justícia, i Justícia és donar a l'altre el seu, el que li correspon. Però l'amor la supera. AMOR és donar a l'altre el que és seu i el meu, que per justícia no li correspon.

Sant Pau diu als romans 13-8 "no quedeu a deure res a ningú, si no és l'Amor que vos deveu uns als altres".

L'Amor es la quarta emergència de la qual parla Teilhard de Chardin. L'Home es realitzarà com a tal quan desemboqui dins l'AMOR.

Què li demanaria a un metge per aprovar-lo en Medicina Ontològica? Tres coses.

-Que ensenyàs el camí del guariment al malalt i que estàs disposat a fer camí amb ell. Sòcrates va dir si qualcú acudeix a tu demanant-te que el curis, demana-li si està disposat a treure les causes de la malaltia, si no hi està, no l'ajudis.

-Que deixàs actuar i ajudàs a despertar la força curativa de la naturalesa. (La teva fe t'ha curat)

-Que estimàs als seus malalts de veritat.

Va dir Gabriel Marcel: "Dir-li a qualcú, t'estimo, és dir-li: tu no moriràs".

Si el metge fos capaç de dir als seus malalts, t'estimo, i estimar-lo de veritat, per primera vegada en la història, la medicina hauria guanyat la victòria a la mort.

**Joan Terrasa**

## Marratxí, la perversió del territori

La primera vetlada de l'any s'encetà parlant d'urbanisme. Comptàrem amb la presència de Rafel Company, director de l'Àrea d'Urbanisme de l'Ajuntament. A més, també hi foren presents Vicenç Sastre, col·laborador i dibuixant; Biel Rosselló, president de l'Associació de Veïnats des Pla de na Tesa i Miquel Vaquer, ambdós subscriptors i lligats al món de l'arquitectura; i la ceramista Pilar Sastre, que s'hi afegí al final.



Rafel Company no ha facilitat gens ni mica la possibilitat de poder oferir el seu perfil als nostres lectors

Parlar d'urbanisme descontrolat i bèstia arreu Mallorca és una cosa ben normal, com normal s'ha fet en municipis com el nostre, en el qual la pressió i l'especulació supera amb escreix la d'altres municipis. A més, com va assegurar Rafel Company, el problema més greu és la falta de planificació, ja que quan algunes urbanitzacions s'unesquin serà difícil fer quadrar els carrers. A més a més, el subministrament d'aigua en el futur es convertirà, possiblement, en un problema greu.

Parlarem del fenomen "Alcampo", o millor dit, del fenomen de les grans superfícies comercials com a llocs d'esbarjo i passeig. Constatarem el fet que els grans supermercats d'alimentació constitueixen, sens dubte, un pol d'atracció molt poderós per al públic en general. De cada vegada són més els qui aprofiten el temps lliure per anar a fer una volta per la teranyina de botigues, bars, videojocs, etc. que s'apinyen en aquests llocs. Qualcú considerarà aquest fenomen com una degradació o una perversió a la qual ens aboca el déu Consumisme, encara que els qui escrivim aquest article no ho acabam de veure d'aquesta manera. Es tracta, evidentment, d'un canvi sociològic, però ja veurem en el futur la seva evolució.

Esmentarem el "monstre de l'oci" que s'està construint actualment a Marratxí, en el qual s'inclourà una oferta molt àmplia com, per exemple, un gran nombre de sales de cinema. Si al nostre municipi li convé o no aquest parc de l'oci o si serà un fracàs econòmic és una cosa que només ho sabrem amb el temps.

Però tornant al tema de l'urbanisme, dedicarem també una estona a parlar de les cases antigues i la seva fesomia. Per això, arribarem a la conclusió que, sobretot en els nuclis antics, s'hauria de parar esment en les edificacions noves i en les reformes de les cases antigues per evitar que es trenqui l'harmonia del conjunt arquitectònic.

Ara bé, vos direm com a anècdota que la presència del director de l'Àrea d'Urbanisme va servir per resoldre o per intentar aclarir dubtes particulars, cosa que provocà la ironia típica d'en Vicenç Sastre, que entre rialles i rialles li entaferrà, mig seriosament mig en broma, targeta groga a l'amo d'aquesta



jugada. Això sí, amb els calendaris de Pòrtula que en Biel ens repartí mentre menjàvem els típics cacauets, penúltima fase del sopar.

**Josep Antoni Calvo**  
**Catalina Bestard**

CLÍNICA DENTAL  
**PONT**

Dres. Maria Alejandra Salama  
Col. nº 351  
Claudio D. Morán  
Col. nº 359

Avda. A. Maura, 6  
**PONT D'INCA**  
Teléfono 79 40 36

C/. Oleza, 98  
**SA CABANETA**  
Tel. 60 23 11  
Urgencias Tel. 60 30 97

**D'INCA - SA CABANETA**

## Inauguració de l'Exposició de "Figures" Olis de Martí Creus.

Tindrà lloc el proper dia 7 de febrer a les 20 hores, i romandrà oberta fins dia 23 de febrer.

De dimarts a dissabtes de les 18 a les 20 hores i els diumenges de les 11 a les 13 hores podrà ser visitada, a la casa de Cultura S'Escorxador.

Ajuntament de Marratxí  
Àrea de Cultura i Educació

## Ball de Carnaval

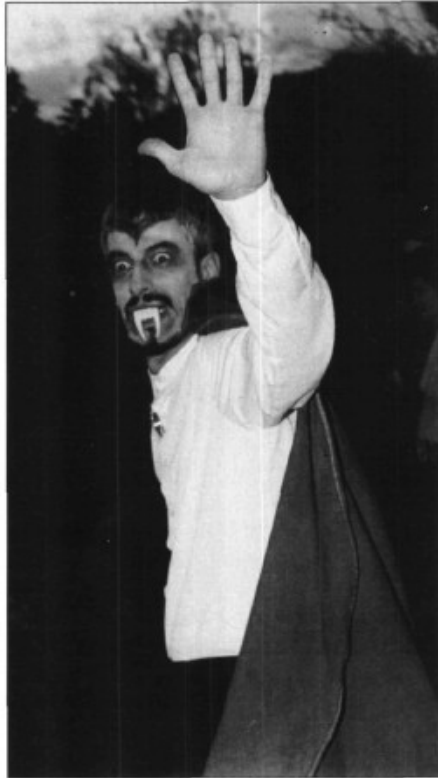
Orquesta Gaudí  
Dissabte, dia 8 de febrer a les  
22.00 hores

Centre Cultural Es Cine (Pòrtol)  
Quintos i Quintes 1997  
Entrada Gratuïta  
Ajuntament de Marratxí  
Àrea de Cultura i Educació

## II RUA DE MARRATXÍ

Dia 2 de febrer a les 16 h.  
Concentració a Sant Marçal

Fi de festa amb xocolatada i amb el grup d'animació infantil BUROTS.  
Organitza, Ajuntament de Marratxí.



## Programació de les Pel·lícules del mes de febrer al centre cultural "Es Cine" de Pòrtol.

### Dia 15:

A les 18h. La Glòria del meu pare. Pel·lícula en català. Hi col·labora Sa Nostra.

A les 21'30h. Mis dobles, mi mujer y yo.

### Dia 16:

A les 17 h. La Glòria del meu pare. Pel·lícula en català. Hi col·labora Sa Nostra.

A les 20 h. Mis dobles, mi mujer y yo.

### Dia 22:

A les 21'30 h. Sleepers.

### Dia 23:

A les 20 h. Sleepers.

## II Jornades d'estudis locals de Marratxí 19 d'abril de 1997

**Lloc de celebració:** C.P. Costa i Llobera (Ctra. de Pòrtol, s/n)

**Organitza:** Ajuntament de Marratxí.  
Àrea de Cultura i Educació

L'Ajuntament de Marratxí, després de la bona acollida de les I Jornades d'Estudis Locals, celebrades el 1995, convoca les II Jornades pel 1997. Les comunicacions estan obertes a totes les possibilitats i disciplines: història, cultura popular, medi ambient, vida quotidiana, etc...

La qualitat d'alguns treballs presentats a la primera convocatòria, com es pot veure a la publicació editada, ens ha animat a tornar organitzar tal esdeveniment, en una tasca que esperam mantengui el nivell de participació i sigui

una fita important per la gent que manté una inquietud envers el passat i la realitat del nostre municipi.

Miquel Coll i Canyelles  
Regidor de l'Àrea de Cultura i  
Educació

### Presentació de comunicacions

S'ha de remetre el títol i el resum de la comunicació en el moment de la inscripció.

El termini de presentació de comunicacions acaba dia 28 de març de 1997.

A més d'un exemplar imprès, les comunicacions s'han de presentar en suport informàtic (Wordperfect/Word/Works). En els casos de Word i Works el document

s'ha de tancar per a MSDOS o Windows.

L'extensió màxima serà de 15 folis (il·lustracions incloses)

El temps d'exposició de cada comunicació serà de 10 minuts.

L'Ajuntament de Marratxí procedirà a l'elecció de les comunicacions.

### Inscripció

La inscripció és gratuïta i als participants se'ls lliurarà un certificat d'assistència.

Als inscrits i a les persones interessades se'ls remetrà un programa detallat.

## “Foto Burots”

# Teniu fotografies divertides? Voleu sortir en aquesta plana?

Ja tenim les primeres fotos d'aquests BUROTETS tan simpàtics.

**És molt senzill!  
envia la vostra fotografia abans del dia 15 a:**

- \*Revista Pòrtula. Pòrtol
- \*Escoleta Infantil “Butzetes”.  
Sa Cabaneta
- \*Autoescola Kalet.  
Es Pont d’Inca
- \*La Caixa. Es Pla de na Tesa

Publicarem les fotografies que ens arribin i, a més a més, entraran en el sorteig de les gorres dels “Burots”.

### Normes

Les fotos han de ser de nins o nines, individuals o en grup, menors de 14 anys.

Cada fotografia anirà acompanyada del nom, de l'edat i del telèfon del participant i també d'una frase sobre la foto.

Venga! a què esperes? Remou els calaixos i envia'ns la foto més divertida que trobis ( festes, aniversaris, excursions, acampades, comunions, disfresses...)

Grup d'animació infantil “Burots”  
60-25-70 / 79-76-58



Marta Jaume, la sibil·la des Pla de na Tesa.



Teresa Munar, l'àngel de les Matines des Pla de na Tesa.



Tomeu Santa Claus Crespi, de Pòrtol.



Jaume Miralles, el sermoner des Pla de na Tesa.



Carles Ferrer i Xavier durant un viatge a Galícia; el canet pelegrí és de veritat.

**TENIU CITA AMB PÒRTULA EL PROPER 15 DE FEBRER... PÒRTULA, ARA, QUINZENAL**

Pel finestró

... tu també hi pots sortir!  
 Envia'ns la foto que vulguis o posa't en contacte amb la redacció de **Pòrtula**.



En Miquel Vaquer ens va acompanyar a una vetlada.



La Caixa del Pla de na Tesa organitzà una xocolatada per la Tercera Edat; el delegat, Antoni Reus, es dirigeix als assistents.



La primera imatge oficial dels quintos i quintes de Pòrtol del 97. Quan hagin fet net l'oller de la plaça els treurem més grossos.



Part de la Policia Local de Marratxí durant el torn d'assistència a la colcada dels Reis del Pont d'Inca.



El general Llambies i els soldats de la comèdia dels Reis de sa Cabaneta el dia de la representació a Pòrtol.



Reis i patges majors de sa Cabaneta preparats per iniciar la colcada davant Sant Marçal.



Els Reis de Pòrtol amb na Maria Mas, i les franciscanes sor Jerònia i sor Maria.



Dues al·lotes caracteritzades de siurell a la comparsa dels Reis del Pont d'Inca.

**RUA DE MARRATXI: 2 II A LES 16 H. A SANT MARÇAL ; RUA DE PÒRTOL: 8 II A LES 17'30 H.**





### BANDA DE MÚSICA DE MARRATXÍ

La foto oficial del grup musical el dia del concert de Santa Cecília d'enguany, al Pla de na Tesa. (Foto, Tolo Aguilar)  
**(PLANA PATROCINADA PER L'ÀREA DE CULTURA I EDUCACIÓ DE L'AJUNTAMENT DE MARRATXÍ)**



## MÚSIC A VIST

I.- L'any 1912, a El Vendrell, s'inicià la construcció d'una casa ran de mar que amb el temps va convertir-se en la Casa Museu Pau Casals, lloc en el qual s'hi conservaren escrits, partitures, cartes, llibres i documents del gran artista català.

II.- El passat dia 16, la Casa Museu Casals tancà les portes perquè la humanitat no faci malbé els objectes i records del mestre.

En projecte hi ha una nova seu per a les joies. Sí, encara és només un projecte de construcció. Serà una realitat algun dia? Podrem tornar llegir d'aprop els manuscrits d'Albert Schweitzer mentre sona de fons una de les suites per a violoncel de Bach? Esperam aquest dia amb tristor i amb ganes.

*Pere Estelrich i Massuti*

Si t'interessa Marratxí... t'interessa *Pòrtula*. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44

# Guia de Serveis

SERVEIS PÚBLICS	ACADÈMIES	CAFÈS	FOTOGRAFIA	PERRUQUERIES	TALLERS MECÀN.
<b>Ajuntament de Mxi</b> Centraleta, 78 81 00 Àrea de Cultura, 797624 Serveis Socials, Sanitat i Medi Ambient 794643 Urbanisme, 78 81 36/37 <b>Ambulàncies</b> , 061 <b>Bombers CIM</b> , 085 <b>Cementeri</b> , 79 51 66 <b>Centre de Salut de Muntanya</b> , 60 49 59 <b>Creu Roja</b> , 20 22 22 <b>Dispensaris Mèdics</b> Sa Cabaneta, 79 77 85 Es Pla de na T, 79 5180 Es Pont d'Inca, 79 4951 Pòrtol, 79 74 49 <b>Escola de Ceràmica S'Escorxador</b> , 79 73 82 <b>Funerària can Pere Antoni</b> , 62 01 29 <b>Guàrdia Civil</b> , 60 02 27 <b>Jutjat</b> , 79 78 72 <b>Mercats</b> Es Pont d'Inca - divendres Pòrtol - dijous Sa Cabana - dimecres <b>Parròquies</b> Sant Alonso, 60 0173 Sant Llätzer, 60 02 31 Sant Marçal, 60 20 24 V. del Carme, 60 21 29 <b>Polícia Local</b> , 60 44 08 <b>Pòrtula</b> , 79 78 70 <b>Protecció Civil</b> , 218100	<b>Owins - Es Pont d'Inca</b> Tel. 79 57 81 <b>AIRE Condicionat</b> <b>Refrigeració i Comfort</b> Es Poligon, 60 42 12 <b>ARMERIES</b> <b>Montserrat</b> , caça / pesca Son Ferriol, 42 79 79 <b>ASSEGURANCES</b> <b>Mapfre, Pere Ramis</b> Sa Cabaneta, 79 79 53 <b>Gesco</b> , Es Pont d'Inca 60 11 63 - 908267523 <b>AUTOSERVEIS</b> <b>Can Crosta - Pòrtol</b> Tel. 60 22 59 <b>BEGUDES</b> <b>Com. Montycarrera</b> Es Poligon, 60 46 09 <b>BELLESA</b> <b>Saló Maria</b> Pòrtol, Tel. 60 29 18 <b>CAIXES D'ESTALV</b> <b>La Caixa</b> Es Pla de na T, 601428 Sa Cabaneta, 60 26 17	<b>Es Cine - Pòrtol</b> Tel 60 20 94 <b>3JP - Ciutat</b> Tel. 989 68 08 39 <b>COL-LEGIS</b> <b>Pius XII - Palma</b> Tels 751794 / 751572 <b>Espai reservat per a la TEVA oferta</b> <b>COSMÈTICA NAT.</b> <b>Tot Herba</b> Es Pont d'Inca 60 15 10 <b>DENTISTES</b> <b>Clínica dental</b> Sa Cabaneta/Pont d'I. 60 23 11 - 79 40 36 <b>ELECTRICITAT</b> <b>Instal·lacions Coll</b> Pòrtol, Tel. 60 21 95 <b>ESPORTS</b> <b>Es Refugi - Ciutat</b> Tel. 71 67 31 <b>FORNS</b> <b>Bon Jorn - Pòrtol</b> De 7 a 14 h, 79 75 72	<b>Prisma-Minimax</b> Tel. 27 04 16 -47 44 31 <b>GESTORIES</b> <b>Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54 <b>IMMOBILIÀRIES</b> <b>Gestoria Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54 <b>INFORMÀTICA</b> <b>PuntBak - Ciutat</b> Tel. 75 72 80 <b>NOTARIES</b> <b>Antoni Roca - Sa Cabaneta; Es Pont d'Inca</b> (hores conving.) 60 22 85 <b>ÒPTIQUES</b> <b>Moreno - Palma</b> Tel. 29 08 08 <b>PAPERERIES</b> <b>S'Estel - Pòrtol</b> Tel. 79 74 40 <b>PERFUMS</b> <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510	<b>Bell Art-Sta Maria d.C.</b> Tel. 62 01 33 <b>PNEUMÀTICS</b> <b>Son Ferriol</b> Es Pont d'Inca, 79 5783 <b>PODADORS</b> <b>Tomeu Català - Pòrtol</b> Tel. 79 77 25 -60 27 20 <b>PUBS</b> <b>S'Estaca -Sta Maria del Camí</b> , Tel. 14 07 87 <b>QUADRES/MARCS</b> <b>Galeria Can Brahó</b> Sta Maria, 62 01 26 <b>RESIDÈNCIES</b> <b>Oasis (Tercera Edat)</b> Can Pastilla, 26 01 50 <b>RESTAURACIÓ</b> <b>Kalma - Mobles</b> Sa Cabaneta, 79 79 03 <b>RESTAURANTS</b> <b>S'Altell - Es Pont d'I.</b> Tel. 60 10 01 <b>S'Amagat - Pizzeria</b> Pòrtol, 79 73 59	<b>Tomeu Joan - Pòrtol</b> Tel. 60 22 98 <b>Automoció Joan</b> Son Ferriol, 42 80 67 <b>TAXIS</b> <b>Servei de taxis</b> Tel. 62 01 29 <b>URGÈNCIES MED.</b> <b>SOS Mallorca</b> Tel. 727172 - 440444

**VOLEU SORTIR EN AQUESTA GUIA?**



**60 22 20**  
**79 78 70**



*Benvolguts subscriptors!*

**Pel març sortejam  
UN SOPAR  
PER A DUES PERSONES**

Per gentilesa dell  
**Restaurant s'Amagat**  
de Pòrtol

(C/ de Sant Pere; Tel. 79 73 59)

hi haurà un/a subscriptor/a de **Pòrtula** que guanyarà un deliciós sopar per a dues persones.

La propera revista durà el nom de la persona sortada. Contactau amb la Redacció per poder retirar el premi.

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44

# Benvolguts subscriptors!



**SYP**  
Servei i Preu  
**Distribucions**  
**Mercat**  
60 42 42  
Polígon de  
Marratxí



**"SA NOS TRA"**  
**Obra Social**  
**i Cultural**

El sorteig, efectuat per ordinador, dels regals oferits per les entitats col·laboradores i cases comercials ha donat el següent resultat

**2 ENTRADES PEL MALLORCA (23 II)**  
Caterina Crespi Canyell.  
Pòrtol

**PILOTA SYP**  
Joan Llorenç Amer C.  
Pòrtol  
Catalina Bonnin Socies  
Es Pla de na Tesa  
Catalina Tous Barrera  
Pòrtol

**PACK 4 CERVESES SAN MIGUEL**  
Miquel Bestard Serra  
Ciutat  
Antoni Bibiloni Capó  
Sa Cabaneta  
Café Es Cine Pòrtol  
Club d'Escacs La Union  
Sa Cabaneta  
Col·legi Santa Teresa  
Es Pont d'Inca  
Antoni Company Quetgl.  
Es Pont d'Inca  
Cristófor X. Garau  
Pòrtol  
Francesca Ginard Serra  
Sa Cabaneta  
Josep Ma Juan Marí  
Es Pla de na Tesa  
Bartomeu Mulet Canyell.  
Es Pont d'Inca  
Catalina Palou Servera  
Es Pont d'Inca  
Andrés-Pneumàtics Santi  
Es Polígon

**MARC 40 X 40**  
**Galeria CAN BRAHO**  
Sebastià Romaguera  
Sa Cabaneta

**DÈCIM DE LOTERIA (20 II)**  
Magdalena Dols Cañellas  
Sa Cabaneta

**AGENDA LA CAIXA I CALENDARI**

Aina Adrover Rigo, Pòrtol  
Ass. Veïnats Sa Cabana  
Es Pont d'Inca  
Caterina Barrera Serra  
Sa Cabaneta  
Antoni Bibiloni  
Sa Cabaneta  
Jaume Bibiloni Ferrà  
Es Pla de na Tesa  
Miquel Bosch Portell  
Es Pont d'Inca Nou  
Maria Josep Canaves  
Santa Maria del Camí  
Joan Canyelles Cerdà  
Sa Cabaneta  
Joan Francesc Canyelles  
Pòrtol  
Joan Coll Cabot  
Sa Cabaneta  
Antoni Crespi Canyelles  
**CASABLANCA**  
Germ. Donants de Sang  
Palma  
Jerònia Ferriol / Antoni R.  
Sa Cabaneta  
Sebastià Fiol i Juan  
Pòrtol  
Isabel Frontera Canyelles  
Pòrtol  
Carme Garfrot  
Blanes - GIRONA  
Joan Garau, Pòrtol  
Sebastià Ginard Serra  
Sa Cabaneta  
Col·legi La Salle  
Es Pont d'Inca  
Catalina Mas Bosch, Pòrtol  
Enric Mas Santamaria  
Sa Cabaneta  
Llorenç Miquel, Búger  
Maria Ramis Amengual  
Palma-Son Ferriol  
Maties Rebassa Hurtado  
Es Pont d'Inca  
Margalida Rosselló  
Sa Cabaneta

**APARELL FOTOGR. MONTYCARRERA**  
Antoni Llabrés Català  
Pòrtol

**2 ENTRADES CINEMA PÒRTOL**

Bartomeu Amengual Fiol  
Pòrtol  
Josep Binimelis Carb.  
Sa Cabaneta  
Eleazar Gallardo  
Es Pont d'Inca  
Antònia Mora i Coll  
Es Pont d'Inca  
Marc Pérez  
Palma  
Toni Ramis Ramis  
Pòrtol  
Mateu Salom Coll  
Es Pla de na Tesa  
Paula Serra Bestard  
Sa Cabaneta

**Serv. PERRUQUERIA**  
Agustí Jareño Castillo  
Sa Cabaneta  
Manuel Manzano  
Pòrtol  
Bàrbara Mas Galmés  
Sa Cabaneta

**ENSAÏMADA SYP**  
Catalina Thom. Fuster  
Es Pont d'Inca  
Jaume Gelabert Sanchez  
Es Pla de na Tesa  
Maria Nadal Ramis  
Sa Cabaneta  
Caterina Palou Canyelles  
Pòrtol  
Guillem Ramis i Moneny  
Es Pla de na Tesa

**LOT TRES LLIBRES**  
Antoni Chacartegui Gayà  
Ciutat  
Jaume Pocoví Ripoll  
Sa Cabaneta  
Francesc Segura  
Es Pont d'Inca

**CALENDARIS OCB, LA CAIXA O KRAFFT**

Pere Albons  
Porto Colom  
Elinor Alemany Vich  
Sa Cabaneta  
Bartomeu Barceló "Güell"  
Es Pont d'Inca Nou  
Bibliot. Bartomeu March  
Ciutat  
Aurora Coll de Viada  
Es Garrovers  
Caterina Creus  
Pòrtol  
Maria Luisa Delgado  
Sa Cabaneta  
Paulina Guillem  
Son Ramonell Nou  
Teresa Lemoine Cardelli  
Ciutat  
Claudio D. Moran  
Es Pont d'Inca  
Maria Palou  
Pòrtol  
Joan Palou Canyelles  
Pòrtol  
Antònia Puigserver C.  
Pòrtol  
Antoni Roca Arañó  
Es Pont d'Inca  
Biel Seguí, Pòrtol

Tots els premiats que passin per la Redacció rebran una medalla de la CEE del SYP

**Els premis caduquen dia 15 d'aquest mes (les entrades del Mallorca, dia 20)**



**VETLADES A CAN PERE D'INCA**

A la vetlada que farem el proper mes hi podrà assistir **Catalina Jaume**, de Sa Cabaneta, com a subscriptora convidada. Els interessats en assistir adesiara a les Vetlades vos heu de posar en contacte amb el 79 78 70 per indicar el vostre nom i telèfon.



**SORTEJADA L'ENSAÏMADA FARCIDA I EL CAVA DEL FORN JAUME DOLS**

En el sorteig efectuat per ordinador la sort ha correspost a **PERE FULLANA** d'Es Pont d'Inca Enhorabona.

Els productes del forn Jaume Dols de Sa Cabaneta tenen merecscuda fama per tot arreu.

T'interessa Marratxí...? ...T'interessa Pòrtula! No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44



## Aquell temps!



### Escola Pública de Sa Cabaneta, 1938

D'esquerra a dreta i de dalt a baix

Primera filera: Antònia "Foguera", Maria "Catalana", Barbara "Feliua", Maria de cas Metge, la mestra dona Magdalena Solivelles(+), Francisca "Tòfola", Margalida "Campanetera" (+), Bel "Pelegrina", Paula Serra de sa Pleta, Antònia Quetglas.

Segona filera: Francisca "Ferrereta", Antònia "Goia", Magdalena Ferriol, Maria de ca n'Aina, Margalida "Palova", Catalina "Curta", Joana de can Colau, Francisca "Campanetera", Francisca Quetglas, Catalina "Goia".

(Foto gentilmente cedida per Paula Serra)



## Pneumàtics *Son Ferriol*

*A partir d'ara al vostre servei*

Pneumàtics Son Ferriol a Marratxí.

Es Pont d'Inca. Antoni Maura, 85

**Tel. 79 57 83**